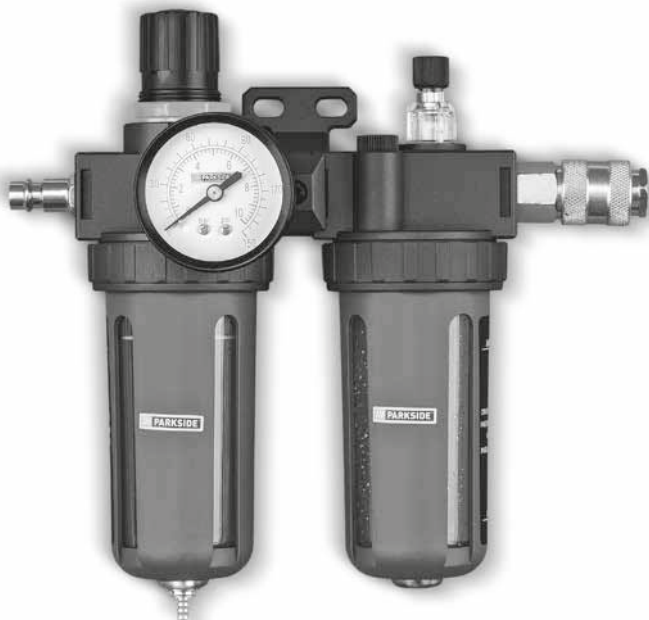




AIR FILTER REGULATOR & LUBRICATOR PDWE 8 B2

(FI)

PAINEILMAHUOLTOYKSIKKÖ

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

JEDNOSTKA KONTROLI SPRĘŻONEGO POWIETRZA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(EE)

SURUÕHU-HOOLDUSÜKSUS

Algupärane kasutusjuhendi tõlge

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-WARTUNGSEINHEIT

Originalbetriebsanleitung

(SE)

TRYCKLUFTSSERVICEENHET

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

SUSPAUSTO ORO PARUOŠIMO BLOKAS

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

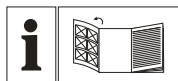
(LV)

PNEIMATISKĀ APKOPES IEKĀRTA

Originālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 373204_2104

(FI) (SE) (PL)
(LT) (LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

LV

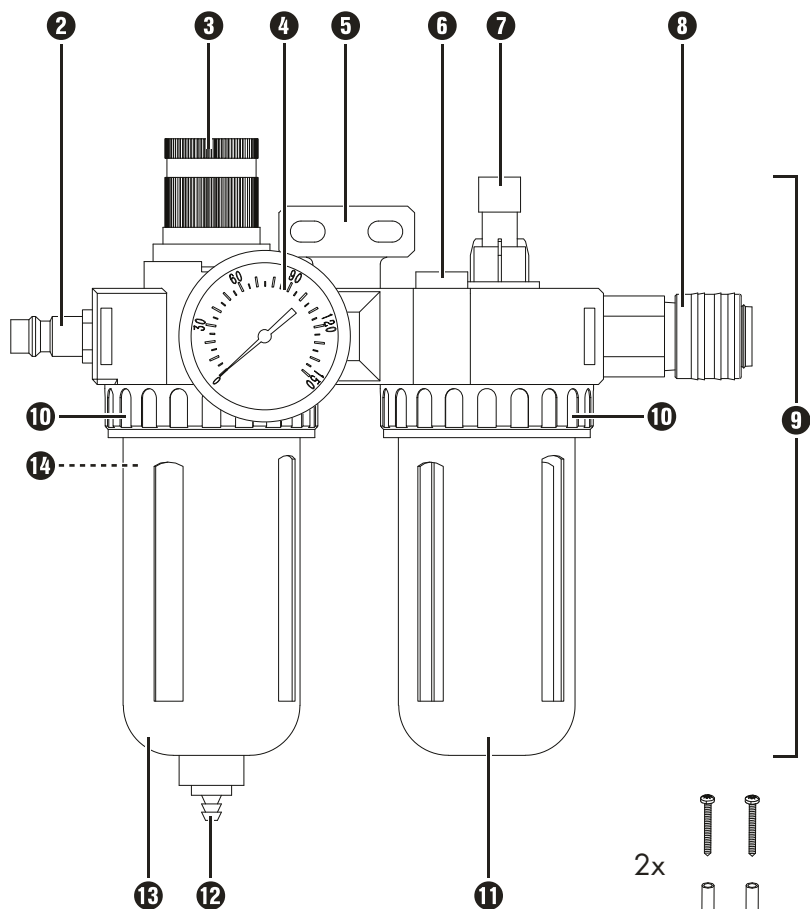
Pirms lasišanas atlokiēt lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE (AT) (CH)

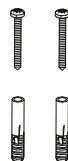
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	11
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	21
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	31
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülj	41
LV	Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	51
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	61

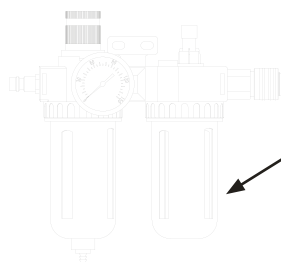
A



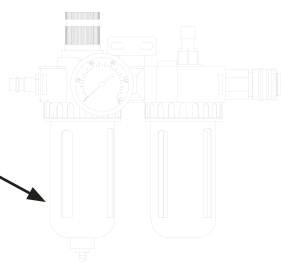
2x



B



C



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Laitteen osat	2
Toimitussisältö	2
Tekniset tiedot	2
Paineilmalaitteita koskevia yleisiä turvallisuusohjeita	3
Paineilmalaitteiden käyttöä koskevia turvallisuusohjeita	3
Käyttäjän turvallisuus	4
Kielletyt käyttöalueet	4
Tärkeä huomautus	4
Ennen käyttöönottoa	4
Asentaminen	4
Öljyn sumutinyksikön täyttäminen	5
Käyttöönotto	5
Työstöpaineen säätäminen	6
Suodatinyksikkö	6
Kondenssiveden tyhjentäminen poistoventtiilillä	6
Öljyn sumutinyksikkö	7
Huolto ja puhdistus	7
Hävittäminen	8
Kompernass Handels GmbH:n takuu	8
Huolto	9
Maahantuoja	9

PAINEILMAHUOLTOYKSIKKÖ PDWE 8 B2

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Paineilman huoltolaite on tarkoitettu paineilman öljyämiseen paineilmatyökaluja varten. Samanlaisesti se suodattaa kondenssiveden paineilmosta. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä tämä käyttöohje hyvin. Jos luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotteeseen kuuluvat asiakirjat. Kaikenlainen tarkoituksenmukaisesta käytöstä poikkeava käyttö on kiellettyä ja voi olla vaarallista. Takuu tai valmistajan virhevastuu eivät kata vaurioita, jotka aiheutuvat ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä käytöstä. Laite on suunniteltu kotitalouskäyttöön eikä sitä saa käyttää kaupallisessa tai teollisessa käytössä.

Paineilmatyökalussa olevat symbolit

	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa.
	Käytä hengityssuojainta.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä suojakäsineitä.

Laitteen osat

- ❶ Suodatinyksikkö
- ❷ Liitinnippa (esiasennettu)
- ❸ Paineilman säädin
- ❹ Painemittari
- ❺ Seinäpidike
- ❻ Öljyn täyttöaukko
- ❼ Öljyn valutusruuvi
- ❽ Pikaliitäntä
- ❾ Öljyn sumutinyksikkö
- ❿ Lukitusrengas
- ⓫ Paineilmaöljyn säiliö
- ⓬ Poistiventtiili
- ⓭ Kondenssiveden keruustasia
- ⓮ Kalkkisuodatin

Toimitussisältö

- 1 Paineilmahuoltoyksikkö ja liitännät
- 1 Asennustarvikkeet
(2 x asennusruuvi, 2 x ruuvitulppa)
- 1 käyttöohje

Tekniset tiedot

- Työstöpaine enintään 8 baaria
- Öljy soveltuva kompressorioöljy



Paineilmalaitteita koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

VAROITUS!

- LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ. KÄYTTÖOHJE ON OSA LAITETTA, JA SEN ON OLTAVA AINA SAATAVILLA!
- Katso kaikki tämän paineilman huoltolaitteen tekniset tiedot tyyppikilvestä.
- 16 vuotta täyttäneet henkilöt sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Paineilman huoltolaitetta käytetään kompressorin kanssa paineilmatyökalujen huoltoon ja hoitoon (esim. suodattamiseen, öljyämiseen ja säätämiseen). Paineilman huoltolaitetta saa käyttää ainoastaan paineilmakompressorin kanssa. Huomioi käytön aikana liitettyjen työkalujen enimmäispaineilma-arvot ja tarkkaile niitä useamman kerran käytön aikana. Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön. Paineilman huoltolaitetta saa käyttää ainoastaan käyttötarkoituksen mukaan. Kaikenlainen muu, poikkeava käyttö on kielletty!

- Tarkoituksenmukaiseen käyttöön kuuluu myös käyttöohjeeseen sisältyvien turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen huomioiminen. Valmistaja tai myyjä ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tarkoituksenvastaisesta tai virheellisestä käytöstä.
- Tämän tuotteen kanssa saa käyttää vain soveltuvia lisävarusteita. Henkilöiden, jotka käyttävät paineilman huoltolaitetta ja tekevät mahdollisia huoltotoimia, on tutustuttava tuotteeseen. Lisäksi heidän on oltava tietoisia mahdollisista vaaroista. Voimassa olevia tapaturmanehkäisymääräyksiä on noudatettava oikein ja tunnollisesti.
- Kaikki paineilman huoltolaitteeseen tehtävät muutokset mitätöivät valmistajan vastuun niistä aiheutuvien vaurioiden osalta.

Paineilmalaitteiden käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

LOUKKAANTUMISVAARA!

- Keskeytä paineilman syöttö ennen työkalun vaihtamista, säätämistä ja huoltotoimia.
- Kun irrotat liittintä, pidä aina ehdottomasti käsin tiukasti kiinni paineilmaletkusta. Paineilmaletkun takaisin iskeytyminen voi aiheuttaa vammoja.
- Paineilman huoltolaite on asennettava ennen kuin se voidaan ottaa turvallisesti käyttöön. Asennuspaikaksi soveltuu tukeva seinä (ruuviliitoksella).
- On suositeltavaa käyttää valmistajan suosittelemia voiteluaineita.
- Älä koskaan ylitä paineilman huoltoyksikölle ilmoitettuja enimmäispainearvoja.
- Paineilman huoltolaitteen saa liittää vain paineilman lähteeseen, jonka työstöpaine ei ylitä 8 baaria.

- Pidä paineilmaputket etäällä kuumuudesta, öljystä ja terävistä reunoista.
- Paineilman huoltolaitetta saa käyttää vain paineilmakompressorin kanssa. Muiden paineilman lähteiden, esim. paineilmapullon, käyttö on kielletty. On olemassa tulipalo- ja/tai räjähdysvaara.
- Pidä lapset ja henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, poissa paineilman huoltolaitteen ja siihen liitettyjen paineilmatyökalujen lähettäviltä.
- Käytä korjauksissa ainoastaan alkuperäisvaraosia. Muut kuin alkuperäisvaraosat voivat aiheuttaa vakavia vaurioita.
- Irrota paineilman huoltolaitte paineilman syötöstä aina ennen huolto-, säätö- ja korjaustöitä.
- Muutokset paineilman huoltolaitteeseen on kielletty.
- Käytä paineilman huoltolaitetta vain, jos se on moitteettomassa kunnossa. Jos olet epävarma, konsultoi asiantuntijaa ennen käyttöä.
- Anna korjaukset ainoastaan pätevän ammattilaisen tehtäväksi.

Käyttäjän turvallisuus

- Testaa käytettävä paineilmatyökalu ennen jokaista käyttöä. Älä missään nimessä käytä paineilman huoltolaitetta teknisissä tiedoissa ilmoitettua korkeammalla käyttöpainella. Ennen kuin liität paineilmatyökaluja paineilman huoltolaitteeseen, varmista, että ne on liitetty oikein ja turvallisesti.

Kielletty käyttöalueet

- Älä käytä paineilman huoltolaitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä. Vältä työskentelemästä ympäristöissä, joissa on syttyviä kaasuja, nesteitä tai väri- ja pölysumua. Nämä aineet voivat syttyä palamaan paineilmalaitteen erittäin kuumilla pinnoilla.

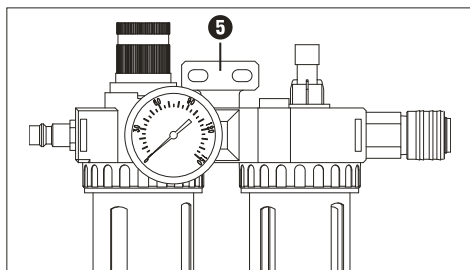
Tärkeä huomautus

- Älä käytä paineilman huoltolaitetta sellaisten paineilmalaitteiden kanssa, joissa ei saa käyttää käsiteltyä paineilmaa (esim. rasvapistoolit, hiekkapuhalluslaitteet tai renkaantäyttölaitteet).

Ennen käyttöönottoa

Asentaminen

- HUOMIO: Mahdollisten loukkaantumisten tai vaurioiden minimoimiseksi paineilman huoltolaitte on asennettava soveltuvaan seinään ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Varmista paineilman huoltolaitteen tukeva ja vaakasuora asennus.
- Käytä seinäkiinnitystä seinäkiinnikkeellä **5** merkitsemään seinälle ja ruuvaamalla mukana toimitetulla asennusmateriaalilla (katso toimituslaajuus, ks. kuva D).

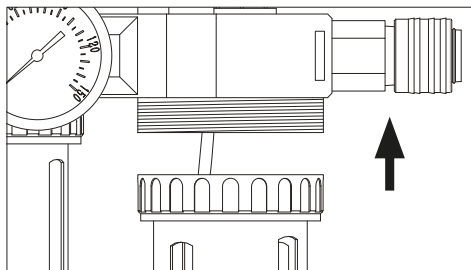


(Kuva D)

Öljyn sumutinyksikön täyttäminen

HUOMIO!

- Varmista, että paineilman huoltolaite on irrotettu paineilman lähteestä ennen öljysäiliön ① täyttämistä tai irrottamista.
- ◆ Poista öljysäiliö ① pyörittämällä lukitusrenasta ⑩ myötäpäivään (ks. kuva E). Täytä öljysäiliö ① soveltuvalla kompressorioilyllä maksimimerkintään asti (ks. kuva B).
- ◆ Kiristä öljysäiliö ① sen jälkeen pyörittämällä sitä käsisivoimin (ilman työkaluja) vastapäivään.



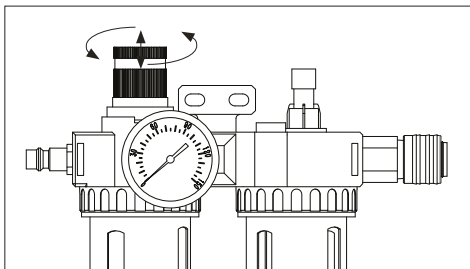
(Kuva E)

Käyttöönotto

HUOMIO!

- Varmista, että liitetty paineilmaletku on puhdas ja öljytön, jotta paineilman huoltolaitetta voidaan käyttää asianmukaisesti. Varmista myös, että paineilmajärjestelmä on paineeton. Painehäviön minimoimiseksi on suositeltavaa käyttää mahdollisimman lyhyitä paineilma-putkia.
- ◆ Yhdistä paineilman huoltolaite paineilman lähteeseen.
- ◆ Irrota ensin lukitus vetämällä paineilman säädin ③ ylös (ks. kuva F).

- ◆ Säädä paineilman säädin ③ alimmalle tasolle pyörittämällä sitä vastapäivään. Asetukset otetaan käyttöön, kun paineilman säädin ③ painetaan alas.
- ◆ Liitä liitettävän työkalun paineilmaputki paineilman huoltolaitteen pikaliitäntään ⑧ (oikealla puolella – ulostulo). Laitteen päällä oleva kolmio "►" näyttää paineilman virtaussuunnan.
- ◆ Liitä paineilmalähteen paineilmaputki paineilman huoltolaitteen liittinnippaan ② (vasemmalla puolella – sisääntulo). Heti sisääntulon vieressä laitteen päällä on kolmio "►", joka näyttää paineilman virtaussuunnan.



(Kuva F)

- ◆ Tarkasta ennen paineilman huoltolaitteen käyttöönottoa paineilman virtaussuunta laitteen päällä olevan "►"-merkinnän avulla. Jos laite on asennettu väärin, se ei tuota riittävästi painetta.

Työstöpaineen säätäminen

Kun paineilman huoltolaite on liitetty paineilman lähteeseen, haluttu käyttöpaine voidaan säätää paineilman säätimellä ③.

Paineilmalähteen sovellettu työpaine näytetään paineilman manometrillä ④.

- ◆ Irrota ensin lukitus vetämällä paineilman säädin ③ ylös (ks. kuva F).
- ◆ Paine vähenee säädintä vastapäivään pyörittämällä. Myötäpäivään pyörittämällä paine kasvaa.
- ◆ Mittaa säädetty paine painemittarilla ④.
- ◆ Lukitse asetus painamalla paineilman säädin ③ alas.

HUOMAUTUS

- Varmista, että paineilman huoltolaitteen ja liitetyn paineilmatyökalun suurin sallittu käyttöpaine ei ylitä.

Suodatinyksikkö

Suodatinyksikkö ① on kiinnitetty paineilman säätimeen ③. Maksimi työstöpaine on 8 baaria, ja käyttöpaine on säädettävissä 0,5 baarista 8 baariin. Suodatinyksikköä ① käytetään kondenssiveden suodattamiseen ja sen keräämiseen kondenssiveden keruustastiaan ⑬.

Kondenssiveden määrä voidaan tarkastaa läpinäkyvien pintojen kautta (ks. kuva C). Astiaan kerääntynyt kondenssivesi voidaan tyhjentää poistoventtiilillä ⑫ kautta.

Kondenssiveden tyhjentäminen poistoventtiilillä

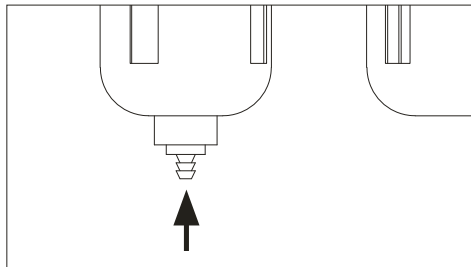
Varmista, että paineilman huoltolaite asennetaan vaakatasoon, jotta kondenssiveden keruustastiaan ⑬ kerääntynyt kondenssivesi on vaakatasossa. Suodatinyksikön ① käyttäminen ilman kondenssiveden keruustastiaa ⑬ on kiellettyä.

HUOMAUTUS

- Varmista, että paineilman huoltolaite on irrotettu paineilman lähteestä ennen kondenssiveden keruustastiaan ⑬ tyhjentämistä. Muuten keruustastiassa oleva kondenssivesi voi ruiskua hallitsemattomasti.
- Poistoventtiili ⑫ aukeaa heti, kun se irrotaan paineilmasta.

- Käytä soveltuvaa tyhjennysastiaa kondenssiveden keruustastiaan ⑬ kerääntyneen kondenssiveden tyhjentämiseen.

- ◆ Paina alakautta poistoventtiiliä ⑫ vasten (ks. kuva G) niin, että se aukeaa ja kondenssivesi valuu tyhjennysastiaan.



(Kuva G)

Öljyn sumutinyksikkö

Öljyn sumutinyksikkö ⑨ on liitetty suodatinyksikköön ①. Sen tehtävänä on öljyä suodatettu paineilma, joka ohjataan paineilmatyökälun suuntaan.

(Öljyn sumutinyksikköön integroidun) öljysäiliön ⑪ täyttömäärä voidaan tarkastaa läpinäkyvien pintojen kautta. Käytä tälle paineilman huoltolaitteelle soveltuvaa öljyä (ks. yllä).

- ◆ Pyörittämällä tarkastusikkunaan asennettua öljyn valutusruuvia ⑦ myötäpäivään (-) voit vähentää öljyä tarvittavan määrän. Pyörittämällä sitä vastapäivään (+) voit lisätä öljyn määrää.
- ◆ Integroidun tarkastusikkunan avulla voidaan jatkuvasti tarkkailla suodatettua paineilmaa.
- ◆ Lisää öljyä pyörittämällä öljyn täyttöaukon ruuvia ⑥ soveltuvalla kuusiokoloavaimella. Täytä säiliö soveltuvan suppilon avulla ja kiristä ruuvi sen jälkeen avaimella.

Vika	Syy	Ratkaisu
Voitelu ei ole riittävä.	Öljyn valutusruuvia ⑦ on kierretty liikaa suuntaan (-).	Lisää öljyn määrää.
	Paineilman öljymäärä on liian alhainen, eli alle vähimmäistäyttömäärän.	Kaada lisää öljyä öljysäiliöön ⑪. Huomioi maksimitäyttömäärä.
Paineilman käyttöpaine on liian heikko.	Paineensäädintä ③ on pyöritetty liikaa kiinni.	Lisää painetta.

Huolto ja puhdistus



**VAROITUS! LOUKKAANTUMIS-
VAARA!** Irrota laite paineilma-
verkosta ennen huoltotöitä.

HUOMAUTUS

- Moitteettoman toiminnan takaamiseksi ja turvallisuusvaatimusten noudattamiseksi paineilman huoltolaite on huollettava ja kunnostettava säännöllisesti. Epäasianmukainen ja virheellinen käyttö voivat aiheuttaa laitteeseen toimintahäiriöitä ja vaurioita.
- Älä koskaan käytä teräviä ja/tai naarmuttavia puhdistus- tai liuotinaaineita. Ne voivat vaurioittaa paineilman huoltolaitteen muoviosia.
- Varmista, ettei öljytimen sisälle koskaan pääse vettä.
- Varmista, että paineilman huoltolaitteen kotelo ja sisäosat säilyvät pölyttöminä ja puhtaina. Pyyhi paineilman huoltolaite siksi säännöllisesti puhtaalla liinalla.
- Puhdista paineilman huoltolaite ja liitännät säännöllisin väliajoin kostealla liinalla.
- Tyhjennä paineilman huoltolaitteen astia säännöllisin väliajoin. Nosta sitä varten laitteen alapuolella oleva poistoventtiili ⑫ (ks. kuva G) ylös. Huomaa, että paineilman huoltolaitteen on turvallisuussyistä oltava paineeton. Irrota paineilman huoltolaite paineilman lähteestä. Poistoventtiili ⑫ aukeaa heti, kun se irrotetaan paineilmasta.

Hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista. Se voidaan toimittaa paikalliseen kierrätykseen.

Älä hävitä laitetta kotitalousjätteen seassa!

Elinkaarensa loppuun tulleen laitteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajitele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on

merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudestaan tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä.

Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuuaika ei päde, jos takuuvaahteen syynä on

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 373204_2104 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdes- sä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennus-ohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 373204_2104.

HUOMAUTUS

- Lähetä vialliset Parksides-työkalut ilman lisävarusteita (esim. akku, säilytyslaukku ja asennustyökalut).

Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 373204_2104

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	12
Föreskriven användning	12
Utrustning	12
Leveransens innehåll	12
Tekniska data	12
Allmänna säkerhetsanvisningar för tryckluftsanordningar	13
Säkerhetsanvisningar för tryckluftsutrustning	13
Användarsäkerhet	14
Förbjudna användningsområden	14
Viktig information	14
Innan produkten tas i bruk	14
Installation	14
Fylla oljedimsmörjare	15
Ta produkten i bruk	15
Ställa in arbetstryck	16
Filterenhet	16
Tömma ut kondens genom avtappningsventilen	16
Oljedimsmörjare	17
Underhåll och rengöring	17
Kassering	18
Garanti från Kompernass Handels GmbH	18
Service	20
Importör	20

TRYCKLUFTSSERVICEENHET PDWE 8 B2

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Serviceenheten för tryckluft ska användas för att tillsätta olja i tryckluft till tryckluftsverktyg och samtidigt filtrera bort kondens. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till en annan person. Alla användningssätt som inte ingår i den föreskrivna användningen är förbjudna och kan vara farliga. Tillverkargarantin täcker inte skador som uppstår för att föreskrifterna inte följs eller vid felaktig användning. Produkten har utvecklats för hemmabruk och får inte användas kommersiellt eller industriellt.

Symboler på tryckluftsverktyget

	Läs bruksanvisningen innan produkten tas i bruk.
	Använd dammskyddsmask.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd.
	Använd skyddshandskar

Utrustning

- ❶ Filterenhet
- ❷ Sticknippel (förmonterad)
- ❸ Tryckluftsreglage
- ❹ Tryckluftsmanometer
- ❺ Vägghållare
- ❻ Oljepåfyllningshåll
- ❼ Oljeflödesskruv
- ❽ Snabbkoppling
- ❾ Oljedimsmörjare
- ❿ Låsring
- ⓫ Pneumatikoljetank
- ⓫ Avtappningsventil
- ⓫ Kondensbehållare
- ⓫ Filterinsats

Leveransens innehåll

- 1 tryckluftsserviceenhet inklusive anslutningar
- 1 monteringsstillbehör
(2 monteringskruvar, 2 pluggar)
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Arbetsstryck	max. 8 bar
Olja	lämplig kompressorolja



Allmänna säkerhets- anvisningar för tryckluftsanordningar

VARNING!

- LÄS NOGA IGENOM BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. BRUKSANVISNINGEN INGÅR SOM EN DEL AV LEVERANSEN OCH MÅSTE ALLTID FINNAS NÄRA TILL HANDS!
- Alla tekniska data som gäller för den här serviceenheten för tryckluft anges på typskylten. Vi ber dig läsa informationen om produktens tekniska egenskaper.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 16 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Serviceenheten för tryckluft ska användas med en kompressor för att serva och underhålla tryckluftsverktyg (t ex filtrera, smörja och reglera). Serviceenheten för tryckluft får endast användas tillsammans med en tryckluftskompressor. Observera de anslutna verktygens maximala tryckluftsvärden och kontrollera dem flera gånger under användningen. Den här produkten är endast avsedd för privat bruk. Serviceenheten för tryckluft får endast användas enligt föreskrifterna. Alla övriga användnings-sätt är förbjudna!

- I den föreskrivna användningen ingår också att följa de säkerhetsanvisningar som ingår i bruksanvisningen och monteringsanvisningen. Tillverkaren eller återförsäljaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller användningssätt som strider mot föreskrifterna.
- Endast tillbehör som lämpar sig för produkten får användas. Personer som använder och utför ev. underhåll på serviceenheten för tryckluft är skyldiga att lära sig hur den fungerar. De måste även informeras om potentiella risker. Gällande olycksförebyggande föreskrifter ska följas till punkt och pricka.
- Vid alla förändringar på serviceenheten för tryckluft upphör garantin och tillverkarens ansvar för efterföljande skador att gälla.

Säkerhetsanvisningar för tryckluftsutrustning

RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Bryt tryckluftstillförseln innan du byter verktyg, ställer in eller servar produkten.
- Håll alltid ett stadigt tag om tryckluftslangen när du lossar den från anslutningen. Om tryckluftslangen snärtar tillbaka som ett piskrapp kan följden bli personskador.
- Serviceenheten för tryckluft måste installeras innan den kan tas i drift på ett säkert sätt. Den ska sättas upp på en stabil vägg (skruvas fast).
- Endast de smörjmedel som anges av tillverkaren bör användas.
- Överskrid aldrig serviceenhetens angivna maximala tryckvärde.
- Serviceenheten för tryckluft får bara kopplas till tryckluftkällor som inte överskrider det maximala arbetstrycket på 8 bar.

- Lagg inte tryckluftsledningar i närheten av heta ytor, olja, värmekällor eller vassa kanter.
- Serviceenheten för tryckluft får endast användas tillsammans med en tryckluftskompressor. Det är förbjudet att använda andra tryckluftkällor som t ex tryckluftsflaskor. Det finns risk för brand och/eller explosion.
- Håll barn och personer med begränsad fysisk eller psykisk förmåga på avstånd från serviceenheten för tryckluft och anslutna tryckluftsverktyg.
- Endast reservdelar i original får användas vid reparationer. Andra reservdelar än originalreservdelar kan orsaka allvarliga skador.
- Innan några underhålls-, inställnings- eller reparationsarbeten påbörjas måste serviceenheten för tryckluft kopplas bort från tryckluftkällan.
- Det är förbjudet att modifiera serviceenheten för tryckluft.
- Använd endast serviceenheten för tryckluft i felfritt skick. Fråga en specialist om råd i tveksamma fall.
- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera produkten.

Användarsäkerhet

- Testa alltid ett tryckluftsverktyg innan du använder det.
Använd aldrig serviceenheten för tryckluft med högre drifttryck än det som anges i tekniska data. Innan du kopplar ett tryckluftsverktyg till serviceenheten måste du försäkra dig om att den installerats säkert och korrekt.

Förbjudna användningsområden

- Använd inte serviceenheten för tryckluft i områden med explosionsrisk. Undvik att arbeta på ställen där det finns gaser, vätskor eller färgdimma och damm som kan börja brinna. Dessa ämnen kan antändas av det heta tryckluftsverktyget.

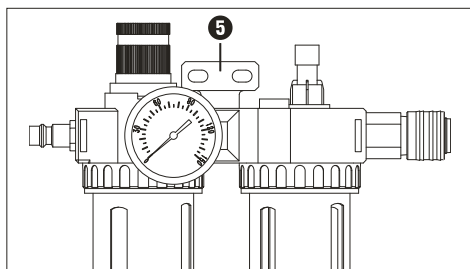
Viktig information

- Använd inte serviceenheten för tryckluft tillsammans med tryckluftsverktyg som inte är godkända för förbehandlad tryckluft (t ex fettspjut, blästringsverktyg, däckpumpar osv.).

Innan produkten tas i bruk

Installation

- AKTA: För att minimera risken för de person- och saskador som kan tänkas uppstå måste serviceenheten för tryckluft monteras på en vägg innan den används. Kontrollera att serviceenheten för tryckluft monteras stadigt och horisontellt.
- För väggmontering, använd väggfästet **5** för märkning på väggen och för skruvning med det medföljande monteringsmaterialet (se leveransomfånget) se bild D).

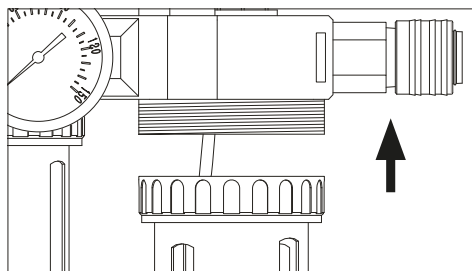


(Bild D)

Fylla oljedimsmörjare

⚠ AKTA!

- Kontrollera att serviceenheten för tryckluft kopplats bort från tryckluftkällan innan du fyller eller lossar oljetanken ①.
- ◆ Ta av oljetanken ① genom att vrida låsringen ⑩ medsols (se bild E). Fyll oljetanken ① upp till maxmarkeringen med lämplig kompresorolja (se bild B).
- ◆ Skruva sedan fast oljetanken ① motsols för hand (utan verktyg).



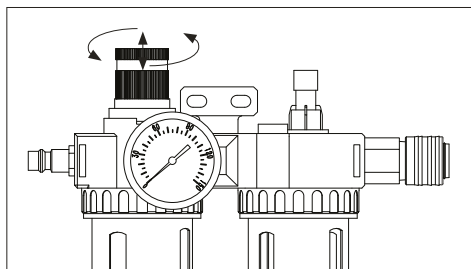
(Bild E)

Ta produkten i bruk

⚠ AKTA!

- Kontrollera att den tryckluftsledning som ansluts är ren och fri från olja för att serviceenheten ska fungera utan problem. Kontrollera även att tryckluftssystemet är trycklöst. För att minimera tryckförluster ska tryckluftsledningen vara så kort som möjligt.
- ◆ Koppla serviceenheten för tryckluft till tryckluftkällan.
- ◆ Öppna först låsningen genom att dra tryckluftsreglaget ③ uppåt (se bild F).

- ◆ Vrid tryckluftsreglaget ③ motsols till den lägsta inställningen. Inställningen blir verksam när du trycker tryckluftsreglaget ③ nedåt.
- ◆ Koppla verktygets tryckluftsledning till serviceenhetens snabbkoppling ⑧ (på höger sida – utgång). Triangeln ► på produkten visar tryckluftens flödesriktning.
- ◆ Koppla tryckluftkällans tryckluftsledning till serviceenhetens sticknippel ② (på vänster sida – ingång). Triangeln ► vid ingången visar tryckluftens flödesriktning.



(Bild F)

- ◆ Kontrollera tryckluftens flödesriktning med hjälp av markeringen ► på höljet innan du tar serviceenheten för tryckluft i bruk. Om den monteras fel bildas inget tillräckligt högt tryck.

Ställa in arbetstryck

När serviceenheten för tryckluft anslutits till en tryckluftkälla kan drifttrycket ställas in med tryckluftsglaget ③.

Tryckluftkällans applicerade arbetstryck visas på tryckluftsmannometern ④.

- ◆ Öppna först låsningen genom att dra tryckluftsglaget ③ uppåt (se bild F).
- ◆ Om du vrider motsols minskas trycket. Om du vrider medsols ökas trycket.
- ◆ Det tryck som ställts in kan avläsas på tryckluftsmannometern ④.
- ◆ Lås produkten på den här inställningen genom att trycka tryckluftsglaget ③ nedåt.

OBSERVERA

- Kontrollera att det maximala drifttrycket för serviceenheten för tryckluft och det tryckluftsverktyg som används inte överskrids.

Filterenhet

Filterenheten ① är kopplad till tryckluftsglaget ③. Det maximala arbetstrycket är 8 bar och drifttrycket kan ställas in mellan 0,5 och 8 bar. Filterenheten ① filtrerar bort kondens som sedan samlas i kondensbehållaren ⑬.

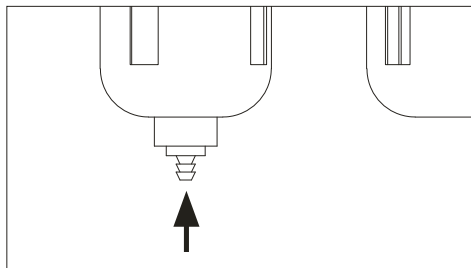
Kondensnivån syns genom de transparenta titthålen (se bild C). Den kondens som samlats i behållaren kan tömmas ut genom avtappningsventilen ⑫.

Tömma ut kondens genom avtappningsventilen

Kontrollera att serviceenheten för tryckluft monteras horisontellt så att kondensen också kan samlas upp horisontellt i kondensbehållaren ⑬. Det är förbjudet att använda filterenheten ① utan monterad kondensbehållare ⑬.

OBSERVERA

- Kontrollera att serviceenheten för tryckluft kopplats bort från tryckluftkällan innan du tömmer kondensbehållaren ⑬. Annars kan kondensvattnet skvätta ut okontrollerat.
- Avtappningsventilen ⑫ öppnas så snart tryckluftstillförseln bryts.
- Sätt ett lämpligt kärl under utloppet när du tömmer ut kondens ur kondensbehållaren ⑬.
- ◆ Tryck underifrån på avtappningsventilen ⑫ (se bild G) så att den öppnas och kondensvattnet rinner ner i det andra kärlet.



(Bild G)

Oljedimsmörjare

Oljedimsmörjaren ⑨ är kopplad till filterenheten ①. Dess syfte är att förse den filtrerade tryckluften med olja i riktning mot tryckluftsverktyget.

Nivån i oljetanken ⑪ (som sitter i oljedimsmörjaren) syns genom de transparenta tiithålen. Använd endast speciell olja som passar till den här serviceenheten för tryckluft (se ovan).

- ◆ Vrid oljeblöddesskruven ⑦ på tittfönstret medsols (mot -) för att minska mängden olja. Vrid den motsols (mot +) för att öka mängden olja.
- ◆ Den filtrerade tryckluften kan hela tiden kontrolleras genom tittfönstret.
- ◆ Skruva loss skruven till oljepåfyllningshålet ⑥ med en lämplig hylsnyckel. Använd en lämplig tratt för att fylla på oljan och skruva sedan fast skruven igen med hylsnyckeln.

Fel	Orsak	Lösning
Otillräcklig smörjning.	Oljeblöddesskruven ⑦ har vridits för långt mot läge -.	Öka mängden olja
	Det finns för lite pneumatikolja, dvs. under miniminivån.	Häll mer olja i oljetanken ⑪. Observera den maximala påfyllningsmängden.
Tryckluftens drifttryck är för lågt.	Tryckreglaget ③ är för hårt åtskruvat.	Öka trycket.

Underhåll och rengöring



WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Koppla bort produkten från tryckluften innan den underhålls eller servas.

OBSERVERA

- Serviceenheten för tryckluft måste underhållas och ses över regelbundet för att fungera problemfritt och motsvara säkerhetsanvisningarna. Om den används på fel sätt kan den sluta fungera och skadas.
- Använd aldrig vassa och/eller repande rengörings- eller lösningsmedel. De kan skada serviceenhetens plastdelar.
- Se till så att det aldrig kan komma in vatten i serviceenheten för tryckluft.
- Se till så att höljet och serviceenhetens insida är fria från damm och smuts. Gnugga serviceenhet för tryckluft regelbundet med en ren trasa.
- Rengör serviceenheten för tryckluft och anslutningarna med jämna mellanrum med en fuktig trasa.
- Töm serviceenhetens uppsamlingsbehållare regelbundet. Tryck då avtappningsventilen ⑫ på undersidan uppåt (se bild G). Kom ihåg att serviceenheten för tryckluft måste vara trycklös av säkerhetsskäl. Koppla bort serviceenheten för tryckluft från tryckluftskällan. Avtappningsventilen ⑫ öppnas så snart tryckluftstillförseln bryts.

Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material. Den kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Kasta inte produkten i de vanliga hushållssoporna!

Fråga din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan

källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.



Fråga hos din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheten att lämna in den uttjänta produkten för återvinning.

Garanti från

Kompennass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantitiden gäller inte vid

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 373204_2104 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 373204_2104.

OBSERVERA

- Vid verktyg från Parkside ska endast den defekta artikeln utan tillbehör (t ex batteri, förvaringsväska, monteringsverktyg eller liknande) skickas in.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 373204_2104

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	22
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	22
Wyposażenie	22
Zakres dostawy	22
Dane techniczne	22
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzeń pneumatycznych	23
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące użytkowania urządzeń pneumatycznych	23
Bezpieczeństwo użytkownika	24
Zabronione obszary zastosowania	24
Ważna wskazówka	24
Przed uruchomieniem	24
Instalacja	24
Napełnianie modułu smarowania mgłą olejową	25
Uruchomienie	25
Ustawienie ciśnienia roboczego	26
Moduł filtra	26
Spuszczanie kondensatu za pomocą zaworu spustowego	26
Moduł smarowania mgłą olejową	27
Konserwacja i czyszczenie	27
Utylizacja	28
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	28
Serwis	30
Importer	30

JEDNOSTKA KONTROLI SPRĘŻONEGO POWIETRZA PDWE 8 B2

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania produktu osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zespół przygotowania sprężonego powietrza służy do smarowania olejem sprężonego powietrza przeznaczonego dla narzędzi pneumatycznych i jednocześnie filtruje kondensat ze sprężonego powietrza. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego również całą dokumentację. Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem lub niewłaściwym użytkowaniem nie są objęte gwarancją i nie podlegają odpowiedzialności producenta. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie może być używane do celów komercyjnych lub przemysłowych.

Symbole umieszczone na narzędziu pneumatycznym

	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi.
	Założ maskę przeciwpyłową.
	Założ ochronę oczu.
	Założ ochronniki słuchu.
	Założ rękawice ochronne.

Wypożażenie

- 1 Moduł filtra
- 2 Złączka wtykowa (zamontowana)
- 3 Regulator ciśnienia
- 4 Manometr sprężonego powietrza
- 5 Uchwyt ścienny
- 6 Wlew oleju
- 7 Śruba przepustowa oleju
- 8 Szybkozłączka
- 9 Moduł smarowania mgłą olejową
- 10 Pierścień zamykający
- 11 Zbiornik oleju do sprężonego powietrza
- 12 Zawór spustowy
- 13 Zbiornik kondensatu
- 14 Wkład filtra

Zakres dostawy

- 1 jednostka kontroli sprężonego powietrza wraz z przyłączami
- 1 akcesoria montażowe (2x śruby montażowe, 2x kołki)
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Ciśnienie robocze maks. 8 barów
Olej olej przeznaczony do stosowania w sprężarkach



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzeń pneumatycznych

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ PRZED UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. JEST ONA CZĘŚCIĄ SKŁADOWĄ URZĄDZENIA I MUSI BYĆ ZAWSZE DOSTĘPNA!
- Na tabliczce znamionowej podane są wszystkie dane techniczne zespołu przygotowania sprężonego powietrza. Należy zapoznać się z warunkami technicznymi tego urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez osoby od 16. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- W połączeniu ze sprężarką zespół przygotowania sprężonego powietrza służy do konserwacji i pielęgnacji (np. filtrowania, smarowania olejem i regulacji) narzędzi pneumatycznych. Zespół przygotowania sprężonego powietrza może być używany tylko ze sprężarką. Przy korzystaniu z urządzenia należy przestrzegać maksymalnych wartości sprężonego powietrza podłączonych narzędzi i sprawdzać je kilkakrotnie podczas pracy. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego. Zespół przygotowania sprężonego powietrza może być używany tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne, różniące się od tego zastosowanie jest zabronione!
- Częścią zastosowania zgodnego z przeznaczeniem jest również uwzględnienie instrukcji bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi oraz instrukcji montażu. Producent lub prze-

dawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem.

- Można stosować wyłącznie akcesoria odpowiednio przeznaczone dla tego produktu. Osoby, które korzystają z zespołu przygotowania sprężonego powietrza i wykonują wszelkie prace konserwacyjne, są zobowiązane do zapoznania się z instrukcją. Muszą również posiadać wiedzę o potencjalnych zagrożeniach. Należy dokładnie i sumiennie przestrzegać obowiązujących przepisów z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy (BHP).
- Jakiegokolwiek modyfikacje zespołu przygotowania sprężonego powietrza wykluczają wszelką odpowiedzialność producenta za związane z tym szkody.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące użytkowania urządzeń pneumatycznych

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed wymianą narzędzi, regulacją i konserwacją odłącz dopływ sprężonego powietrza.
- ▶ Podczas rozłączania połączenia należy zawsze mocno trzymać w rękach wąż pneumatyczny. Wskutek wyszarpięcia i uderzenia węża może dojść do powstania obrażeń.
- Zespół przygotowania sprężonego powietrza musi zostać zainstalowany przed jego bezpiecznym uruchomieniem. Do montażu nadaje się stabilna ściana (mocowanie na śruby).
- Zaleca się stosowanie wyłącznie środków smarowanych podanych przez producenta.
- Nigdy nie należy przekraczać w zespole przygotowania sprężonego powietrza podanych maksymalnych wartości ciśnienia.
- Zespół przygotowania sprężonego powietrza może być podłączany wyłącznie do źródła sprężonego powietrza, którego ciśnienie robocze nie przekracza 8 barów.
- Nie należy umieszczać przewodów pneumatycznych w pobliżu źródeł ciepła, olejów i ostrych krawędzi.

- Zespół przygotowania sprężonego powietrza może być eksploatowany wyłącznie w połączeniu ze sprężarką. Stosowanie innych źródeł sprężonego powietrza, takich jak butle ze sprężonym powietrzem, jest zabronione. Istnieje ryzyko pożaru i/lub wybuchu.
- Należy dopilnować, aby dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub psychicznych nie przebywały w pobliżu zespołu przygotowania sprężonego powietrza i podłączonych narzędzi pneumatycznych.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Nieoryginalne części zamienne mogą spowodować poważne uszkodzenia.
- Podczas wykonywania prac konserwacyjnych, regulacyjnych i naprawczych należy zawsze najpierw odłączyć zespół przygotowania sprężonego powietrza od zasilania sprężonym powietrzem.
- Modyfikacje zespołu przygotowania sprężonego powietrza są zabronione.
- Zespołu przygotowania sprężonego powietrza należy używać tylko wtedy, gdy znajduje się on w nienagannym stanie. W razie wątpliwości, przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.

Bezpieczeństwo użytkownika

- Przed każdym zastosowaniem sprawdź używane narzędzie pneumatyczne. Nie wolno używać zespołu przygotowania sprężonego powietrza do pracy z wyższym ciśnieniem roboczym niż jest to wskazane w danych technicznych. Przed podłączeniem narzędzi pneumatycznych do zespołu przygotowania sprężonego powietrza upewnij się, że są one prawidłowo i bezpiecznie podłączone.

Zabronione obszary zastosowania

- Nie wolno używać zespołu przygotowania sprężonego powietrza w środowiskach zagrożenia wybuchem. Unikaj pracy w środowiskach zawierających substancje takie jak palne gazy, płyny, mgiełki farb i pyłów. Substancje te mogą ulec zapłonowi przez bardzo gorące powierzchnie na urządzeniu pneumatycznym.

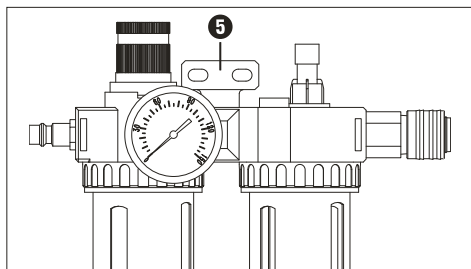
Ważna wskazówka

- Nie wolno używać zespołu przygotowania sprężonego powietrza w połączeniu z urządzeniami pneumatycznymi, które nie mogą używać przygotowanego sprężonego powietrza (np. smarownice, urządzenia do piaskowania, pompy do opon itp.).

Przed uruchomieniem

Instalacja

- UWAGA: W celu zminimalizowania potencjalnych obrażeń lub uszkodzeń, przed rozpoczęciem pracy zespół przygotowania sprężonego powietrza musi zostać zamontowany na odpowiedniej ścianie. Należy zadbać o stabilny i poziomy montaż zespołu przygotowania sprężonego powietrza.
- Do montażu na ścianie użyj uchwytu ściennego ⑤ do zaznaczenia na ścianie i przykręcenia za pomocą dostarczonego materiału montażowego (patrz zakres dostawy, patrz rys. D).

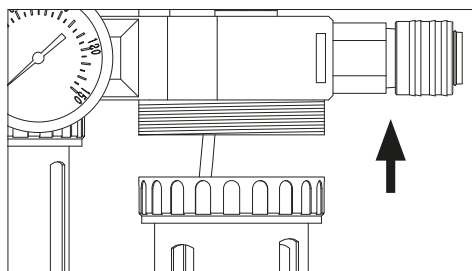


(Rys. D)

Napełnianie modułu smarowania mgłą olejową

UWAGA!

- ▶ Przed napełnieniem lub odłączeniem zbiornika oleju **11** upewnij się, że zespół przygotowania sprężonego powietrza jest odłączony od źródła sprężonego powietrza.
- ♦ Zdejmij zbiornik oleju **11** obracając pierścień zamykający **10** w prawo (patrz rys. E). Zbiornik oleju **11** napełniaj odpowiednim olejem sprężarkowym aż do osiągnięcia oznaczenia maksymalnego napełnienia (patrz rys. B).
- ♦ Następnie dokręć zbiornik oleju **11** tylko ręcznie (bez narzędzi), dłonią w lewo.



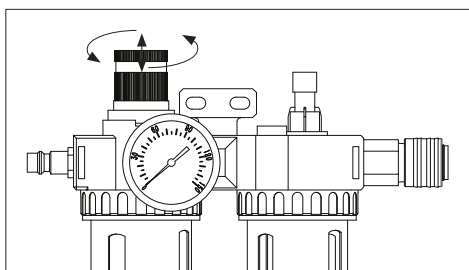
(rys. E)

Uruchomienie

UWAGA!

- ▶ Zadbaj o to, by podłączony przewód sprężonego powietrza był czysty i niezaolejony, aby umożliwić prawidłowe użytkowanie zespołu przygotowania sprężonego powietrza. Ponadto zwróć uwagę na to, by układ sprężonego powietrza był poddany dekompresji. W celu zminimalizowania strat ciśnienia, korzystne jest, aby przewody sprężonego powietrza były jak najkrótsze.
- ♦ Podłącz zespół przygotowania sprężonego powietrza do źródła sprężonego powietrza.
- ♦ Najpierw zwolnij blokadę, pociągając regulator ciśnienia **3** do góry (patrz rys. F).

- ♦ Ustaw regulator ciśnienia **3** na najniższe ustawienie, obracając go w lewo. Żądane ustawienia zostaną zastosowane przez naciśnięcie regulatora ciśnienia **3** w dół.
- ♦ Podłącz przewód zasilania sprężonym powietrzem danego narzędzia pneumatycznego do szybkozłączki **8** (po prawej stronie – wyjście) zespołu przygotowania sprężonego powietrza. Trójkąt „►” na powierzchni urządzenia wskazuje kierunek przepływu sprężonego powietrza.
- ♦ Podłącz przewód zasilania sprężonym powietrzem źródła sprężonego powietrza do złączki wtykowej **2** (po lewej stronie – wejście) zespołu przygotowania sprężonego powietrza. Bezpośrednio przy wejściu, na powierzchni znajduje się trójkąt „►”, który wskazuje kierunek przepływu sprężonego powietrza.



(Rys. F)

Ustawienie ciśnienia roboczego

Po podłączeniu zespołu przygotowania sprężonego powietrza do źródła sprężonego powietrza można ustawić żądane ciśnienie robocze za pomocą regulatora ciśnienia ③.

Zastosowane ciśnienie robocze źródła sprężonego powietrza jest wyświetlane na manometrze sprężonego powietrza ④.

- ◆ Najpierw należy zwolnić blokadę, pociągając regulator ciśnienia ③ do góry (patrz rys. F).
- ◆ Obracając w lewo zmniejsza się ciśnienie. Obracając w prawo ciśnienie jest zwiększane.
- ◆ Ustawione ciśnienie można odczytać na manometrze ④.
- ◆ Żądane ustawienie zostanie zablokowane zastosowane przez naciśnięcie regulatora ciśnienia ③ w dół.

WSKAZÓWKA

- Zwróć uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnego możliwego ciśnienia roboczego zespołu przygotowania sprężonego powietrza i wykorzystywanego narzędzia pneumatycznego.

Moduł filtra

Moduł filtra ① jest połączony z regulatorem sprężonego powietrza ③. Maksymalne ciśnienie robocze wynosi 8 barów, a ciśnienie robocze można regulować w zakresie od 0,5 do 8 barów. Moduł filtra ① stosowany jest do filtrowania kondensatu gromadząc kondensat w zbiorniku kondensatu ⑬.

Poziom kondensatu można sprawdzić przez przezroczyste powierzchnie wziernikowe (patrz rys. C). Zgromadzony kondensat można spuścić za pomocą zaworu spustowego ⑫.

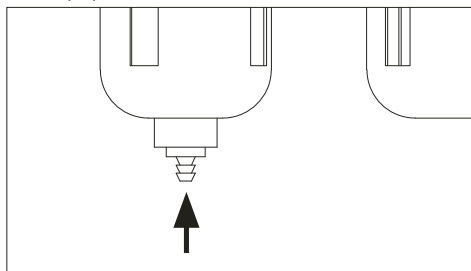
Spuszczanie kondensatu za pomocą zaworu spustowego

Zadbaj o to, aby zespół przygotowania sprężonego powietrza był zamontowany poziomo, by kondensat mógł być zbierany również poziomo w zbiorniku kondensatu ⑬. Zabrania się stosowania modułu filtra ① bez zamontowanego zbiornika kondensatu ⑬.

WSKAZÓWKA

- Przed napełnieniem lub odłączeniem zbiornika kondensatu ⑬ należy upewnić się, że zespół przygotowania sprężonego powietrza jest odłączony od źródła sprężonego powietrza. W przeciwnym razie zebrany kondensat może rozprysnąć się w niekontrolowany sposób.
- Zawór spustowy ⑫ otwiera się, gdy tylko zostanie odłączony od sprężonego powietrza.

- Aby opróżnić zgromadzony kondensat ze zbiornika kondensatu ⑬, należy użyć odpowiedniego pojemnika.
- ◆ Wciśnij od dołu zawór spustowy ⑫ (patrz rys. G), który się otwiera i kondensat spływa do pojemnika.



(Rys. G)

Moduł smarowania mgłą olejową

Moduł smarowania mgłą olejową **9** jest połączony z modułem filtra **1**. Zadaniem tego modułu jest smarowanie przefiltrowanego sprężonego powietrza, które jest transportowane w kierunku narzędzia pneumatycznego.

Poziom napełnienia zbiornika oleju **11** (wbudowany w moduł smarowania mgłą olejową) można sprawdzić przez przezroczyste powierzchnie wziernikowe. Używaj tylko oleju odpowiedniego dla tego zespołu przygotowania sprężonego powietrza (patrz wyżej).

- ◆ Śrubę przepustową oleju **7** zamontowaną na wzierniku obróć w prawo („-“), aby zmniejszyć wymaganą ilość oleju. Obróć ją w lewo („+“), aby zwiększyć ilość oleju.
- ◆ Wbudowany wziernik umożliwia stałą kontrolę filtrowanego sprężonego powietrza.
- ◆ W celu uzupełnienia oleju należy odkręcić śrubę wlewu oleju **6** używając do tego odpowiedniego klucza imbusowego. Napełnij zbiornik korzystając z odpowiedniego lejka, a następnie ponownie dokręć śrubę kluczem.

Usterka	Przyczyny	Rozwiązanie
Smarowanie nie jest wystarczające.	Śruba przepustowa oleju 7 jest za daleko dokręcona w kierunku („-“).	Zwiększ ilość oleju
	Ilość oleju do sprężonego powietrza jest zbyt mała, tzn. poniżej minimalnej ilości napełnienia.	Dolej oleju do zbiornika oleju 11 . Zwróć uwagę na maksymalną ilość napełnienia.
Cięśnienie robocze sprężonego powietrza jest zbyt niskie.	Regulator ciśnienia 3 jest zbyt mocno dokręcony.	Zwiększ ciśnienie.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ! Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od sieci zasilania sprężonym powietrzem.

WSKAZÓWKA

- Zespół przygotowania sprężonego powietrza musi być regularnie poddawany przeglądom i remontom w celu zapewnienia prawidłowego działania i zgodności z wymogami bezpieczeństwa. Nienależyta i nieprawidłowa obsługa może prowadzić do awarii i uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie używaj ostrych i/lub drapiących środków czyszczących lub rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić plastikowe części zespołu przygotowania sprężonego powietrza.
- Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza olejarki.
- Zadbaj o to, aby obudowa i wnętrze zespołu przygotowania sprężonego powietrza pozostały czyste i niezakurzone. W tym celu regularnie wycieraj zespół przygotowania sprężonego powietrza czystą szmatką.
- Zespół przygotowania sprężonego powietrza i złącza należy czyścić w regularnych odstępach czasu wilgotną szmatką.
- Opróżniaj zbiornik zespołu przygotowania sprężonego powietrza w regularnych odstępach czasu. Naciśnij w tym celu znajdujący się od dołu zawór spustowy **12** (patrz Rys. G) do góry. Pamiętaj, że zespół przygotowania sprężonego powietrza powinien dla bezpieczeństwa być poddany dekompresji. Odłącz zespół przygotowania sprężonego powietrza od źródła zasilania sprężonym powietrzem. Zawór spustowy **12** otwiera się, gdy tylko zostanie odłączony od sprężonego powietrza.

Utylizacja



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku. Można je wyrzucić do właściwych pojemników na surowce wtórne.

Nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych!

Informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji wystuzzonego produktu można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowe prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 373204_2104 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 373204_2104.

WSKAZÓWKA

- W przypadku narzędzi Parkside prosimy przesłać wyłącznie uszkodzony produkt bez akcesoriów (np. akumulatorów, walizek do przechowywania, narzędzi montażowych itp.).

Serwis

PL**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 373204_2104

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

Ižanga	32
Naudojimas pagal paskirtį	32
Dalys	32
Tiekiamas rinkinys	32
Techniniai duomenys	32
Pneumatinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai	33
Pneumatinių įrankių naudojimo saugos nurodymai	33
Saugus naudojimas	34
Draudžiamos naudojimo sritys	34
Svarbus nurodymas	34
Prieš pradėdant naudoti	34
Įrengimas	34
Rūkinio alyvos purkštuvų pripildymas	35
Naudojimo pradžia	35
Darbinio slėgio nustatymas	36
Filtravimo įrenginys	36
Kondensato išleidimas per išleidimo vožtuvą	36
Rūkinis alyvos purkštukas	37
Techninė priežiūra ir valymas	37
Šalinimas	38
Kompernaß Handels GmbH garantija	38
Priežiūra	39
Importuotojas	39

SUSLĖGTOJO ORO RUOŠIMO BLOKAS PDWE 8 B2

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują gaminį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Suslėgtojo oro ruošimo blokas skirtas pneumatinių įrankių suslėgtajam orui alyva tepti ir kartu kondensatui iš suslėgtojo oro išfiltruoti. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Būtinai išsaugokite šią instrukciją. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus. Gaminį draudžiama naudoti kaip nors kitaip, išskyrus naudojimą pagal paskirtį – tai gali būti pavojinga. Garantija negalioja ir gamintojas nepriima atsakomybės, jei gaminys naudojamas nesilaikant nurodymų arba netinkamai. Gaminys buvo suprojektuotas buitiniams reikmėms, jo negalima naudoti komerciniams ar pramoniniams tikslams.

Ženkla ant pneumatinio įrankio

	Prieš pradėdami naudoti perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Dėvėkite kaukę nuo dulkių.
	Naudokite akių apsaugos priemonę.
	Naudokite klausos apsaugos priemonę.
	Mūvėkite apsaugines pirštines.

Dalys

- ❶ Filtravimo įrenginys
- ❷ Įkišamoji mova (surinkta)
- ❸ Slėgio reguliatorius
- ❹ Suslėgtojo oro manometras
- ❺ Sieninis laikiklis
- ❻ Alyvos įpylimo anga
- ❼ Alyvos tiekimo varžtas
- ❽ Sparčioji jungtis
- ❾ Rūkinis alyvos purkštukas
- ❿ Uždarymo žiedas
- ⓫ Suslėgtojo oro alyvos talpykla
- ⓬ Išleidimo vožtuvas
- ⓭ Kondensato talpykla
- ⓮ Filtro įdėklas

Tiekiamas rinkinys

- 1 suslėgtojo oro ruošimo blokas su jungtimis
- 1 surinkimo priedų rinkinys
(2 surinkimo varžtai, 2 kaiščiai)
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Didž. darbinis slėgis 8 bar

Alyva tinkama kompresorių alyva



Pneumatinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ. JI YRA GAMINIO SUDEDAMOJO DALIS, KURIA VISADA PRIVALU TURĖTI!
- Duomenų lentelėje rasite visus šio suslėgtojo oro ruošimo bloko techninius duomenis – susipažinkite su šio gaminio techninėmis savybėmis.
- 16 metų amžiaus ir vyresni, taip pat silpnesnių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį gaminį gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti gaminį saugiai naudoti ir supranta jo keliamus pavojus. Vaikams su gaminiu žaisti draudžiama. Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- Su kompresoriumi naudojamas suslėgtojo oro ruošimo blokas užtikrina jūsų pneumatinių įrankių techninę ir įprastą priežiūrą (atlieka, pvz., filtravimo, tepimo ir reguliavimo funkcijas). Suslėgtojo oro ruošimo bloką galima naudoti tik kartu su suslėgtojo oro kompresoriumi. Naudodami gaminį atsižvelkite į prijungtų įrankių didžiausią suslėgtojo oro vertę ir dirbdami nuolat jas kontroliuokite. Šį gaminį galima naudoti tik privačioms reikmėms. Suslėgtojo oro ruošimo bloką leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Naudoti kaip nors kitaip draudžiama!
- Gaminys pagal paskirtį taip pat naudojamas tik tada, kai laikomasi naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų bei vadovaujamas surinkimo instrukcija. Gamintojas arba prekybininkas neprisiima atsakomybės už žalą, jei gaminys naudojamas ne pagal paskirtį arba netinkamai.

- Leidžiama naudoti tik šiam gaminiui tinkamus priedus. Suslėgtojo oro ruošimo bloką naudojantys ar jo techninės priežiūros darbus atliekantys asmenys privalo išmanyti jo veikimą. Taip pat jie turi žinoti galimus pavojus. Būtina tiksliai ir rūpestingai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.
- Kaip nors pakeitus suslėgtojo oro ruošimo bloką, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės ir su ja susijusios žalos.

Pneumatinių įrankių naudojimo saugos nurodymai

⚠️ PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Prieš keisdami, reguliuodami įrankius ar atlikdami jų techninės priežiūros darbus, nutraukite suslėgtojo oro tiekimą.
- ▶ Atjungiant jungtį, suslėgtojo oro žarną visada reikia tvirtai laikyti rankomis. Atgal svedžiama suslėgtojo oro žarna gali sužaloti.
- Kad suslėgtojo oro ruošimo bloką būtų galima saugiai naudoti, jį pirmiausia reikia įrengti. Surenkant (priveržiant varžtais) tinka tvirta siena.
- Rekomenduojama naudoti tik gamintojo nurodytas tepimo priemones.
- Niekada neviršykite nurodytų suslėgtojo oro ruošimo bloko didžiausiųjų slėgio verčių.
- Suslėgtojo oro ruošimo bloką leidžiama jungti tik prie suslėgtojo oro šaltinio, neviršijančio 8 bar darbinio slėgio.
- Suslėgtojo oro linijų netieskite arti karščio šaltinių, aštrių briaunų ar ten, kur gali būti alyvos.
- Suslėgtojo oro ruošimo bloką leidžiama naudoti tik su suslėgtojo oro kompresoriumi. Draudžiama naudoti kitus suslėgtojo oro šaltinius, pvz., suslėgtojo oro balioną. Kyla gaisro ir (arba) sprogdimo pavojus.
- Pasirūpinkite, kad vaikai ir silpnesnių fizinių arba protinių gebėjimų asmenys būtų atokiai nuo suslėgtojo oro ruošimo bloko ir prijungtų pneumatinių įrankių.

- Remontuojant leidžiama naudoti tik originalias atsargines dalis. Naudojant neoriginalias dalis gaminys gali būti labai apgadintas.
- Atlikdami suslėgtojo oro ruošimo bloko techninės priežiūros, remonto ar reguliavimo darbus kas kartą pirmiausia atjunkite suslėgtojo oro tiekimą.
- Draudžiama keisti suslėgtojo oro ruošimo bloką.
- Naudokite tik nepriekaištingos būklės suslėgtojo oro ruošimo bloką. Jei kyla abejonų, prieš naudodami pirmiausia pasikonsultuokite su specialistu.
- Taisymo darbus paveskite tik kvalifikuotiems specialistams.

Saugus naudojimas

- Kas kartą prieš naudodami išbandykite naudojamą pneumatinį įrankį. Suslėgtojo oro ruošimo bloko niekada nenaudokite didesniu darbinio slėgiu, nei nurodyta techninių duomenų dokumente. Prieš savo pneumatinius įrankius prijungdami prie suslėgtojo oro ruošimo bloko pirmiausia įsitikinkite, kad jie tinkamai ir saugiai prijungti.

Draudžiamos naudojimo sritys

- Šio suslėgtojo oro ruošimo bloko nenaudokite potencialiai sprogioje aplinkoje. Nedirbkite aplinkose, kuriose yra tokių medžiagų kaip degiosios dujos ar skysčiai ir degūs dažai ar dulkių rūkas. Šios medžiagos nuo labai įkaitusių pneumatinių įrankių paviršių gali užsidegti.

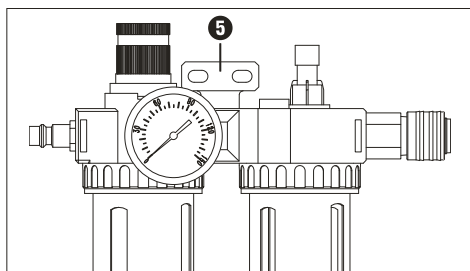
Svarbus nurodymas

- Suslėgtojo oro ruošimo bloko nenaudokite su pneumatiniiais įrankiais, kurių negalima naudoti su paruoštu suslėgtuoju oru (pvz., su tepalo slėgtuvais, smėliavimo ar padangų pripūtimo įrenginiais ir pan.).

Prieš pradėdant naudoti

Įrengimas

- **DĖMESIO!** Kad galimi sužalojimai ar žala būtų kuo mažesni, prieš pradėdant naudoti suslėgtojo oro ruošimo bloką reikia pritvirtinti prie tinkamos sienos. Pasirūpinkite, kad suslėgtojo oro ruošimo blokas būtų tvirtai ir horizontaliai pritvirtintas.
- Norėdami pritvirtinti prie sienos, naudokite sieninį laikiklį **5**, skirtą žymėti ant sienos ir prisukti prie pateiktos tvirtinimo medžiagos (žr. Komplektaciją, žr. D pav.).

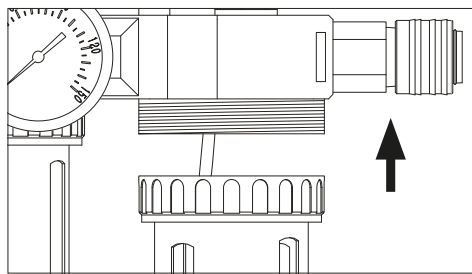


(D pav.)

Rūkinio alyvos purkštuvo pripildymas

DĖMESIO!

- Prieš pripildydami ar nuimdami alyvos talpyklą **11** įsitikinkite, kad suslėgtojo oro ruošimo blokas atjungtas nuo suslėgtojo oro šaltinio.
- ♦ Nuimkite alyvos talpyklą **11** uždarymo žiedą **10** pasukdami pagal laikrodžio rodyklę (žr. E pav.). Į alyvos talpyklą **11** iki MAX žymės pripilkite tinkamos kompresorių alyvos (žr. B pav.).
- ♦ Paskui alyvos talpyklą **11** vien rankomis (be įrankių) prisukite prieš laikrodžio rodyklę.



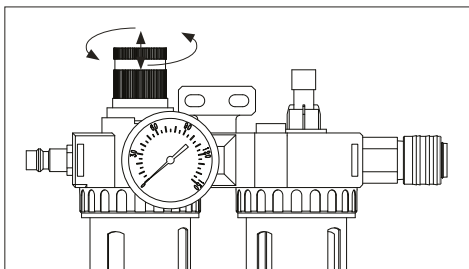
(E pav.)

Naudojimo pradžia

DĖMESIO!

- Norėdami suslėgtojo oro ruošimo bloką tinkamai naudoti pasirūpinkite, kad prijungtoje suslėgtojo oro linijoje nebūtų nešvarumų ir alyvos. Taip pat įsitikinkite, kad suslėgtojo oro sistemoje nėra slėgio. Kad slėgio nuostoliai būtų kuo mažesni, stenkitės įrengti kuo trumpesnę suslėgtojo oro liniją.
- ♦ Suslėgtojo oro ruošimo bloką sujunkite su suslėgtojo oro šaltiniu.
- ♦ Pirmiausia patraukdami aukštyn slėgio reguliatorių **3** atlaisvinkite fiksatorių (žr. F pav.).

- ♦ Sukdami prieš laikrodžio rodyklę nustatykite žemiausią slėgio reguliatoriaus **3** padėtį. Pažeidaujamas nuostatas perimsite slėgio reguliatorių **3** paspausdami žemyn.
- ♦ Prijungiamo įrankio suslėgtojo oro tiekimo liniją prijunkite prie suslėgtojo oro ruošimo bloko sparčiosios jungties **8** (dešinėje pusėje – išėjimas). Trikampis ► gaminio viršuje rodo suslėgtojo oro tekėjimo kryptį.
- ♦ Suslėgtojo oro šaltinio suslėgtojo oro tiekimo liniją prijunkite prie suslėgtojo oro ruošimo bloko įkišamosios movos **2** (kairėje pusėje – įėjimas). Prie pat įėjimo viršuje yra trikampis ►, rodantis suslėgtojo oro tekėjimo kryptį.



(F pav.)

- ♦ Prieš pradėdami naudoti suslėgtojo oro ruošimo bloką pagal ► žymę viršuje patikrinkite suslėgtojo oro tekėjimo kryptį. Netinkamai surinkus, slėgis bus nepakankamas.

Darbinio slėgio nustatymas

Suslėgtojo oro ruošimo bloką prijungę prie suslėgtojo oro šaltinio, slėgio reguliatoriumi ③ galite nustatyti norimą darbinį slėgį.

Taikomas suslėgtojo oro šaltinio darbinis slėgis rodomas ant suslėgto oro manometro ④.

- ◆ Pirmiausia slėgio reguliatorių ③ patraukdami aukštin atlaisvinkite fiksatorių (žr. F pav.).
- ◆ Sukdami prieš laikrodžio rodyklę slėgį sumažinsite. Sukdami pagal laikrodžio rodyklę slėgį padidinsite.
- ◆ Nustatytą slėgį matysite suslėgtojo oro manometre ④.
- ◆ Nuostatą užfiksuosite slėgio reguliatorių ③ paspausdami žemyn.

NURODYMAS

- Stebėkite, kad neviršytumėte suslėgtojo oro ruošimo bloko ir naudojamo pneumatinio įrankio didžiausiojo galimo darbinio slėgio.

Filtravimo įrenginys

Filtravimo įrenginys ① sujungtas su slėgio reguliatoriumi ③. Didžiausias darbinis slėgis yra 8 bar, galima nustatyti 0,5–8 bar darbinį slėgį. Filtravimo įrenginys ① filtruoja kondensatą ir kaupia jį kondensato talpykloje ⑬.

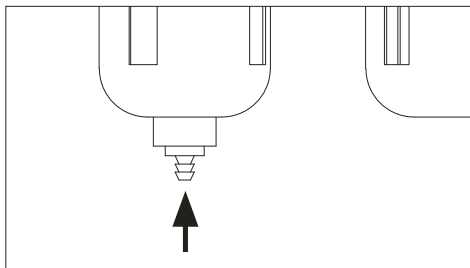
Kondensato pripildymo lygį galite patikrinti pro permatomus langelius (žr. C pav.). Sukauptą kondensatą galite išleisti per išleidimo vožtuvą ⑫.

Kondensato išleidimas per išleidimo vožtuvą

Kad kondensatas kondensato talpykloje ⑬ būtų surenkamas horizontaliai, pasirūpinkite, kad suslėgtojo oro ruošimo blokas būtų pritvirtintas horizontaliai. Draudžiama filtravimo įrenginį ① naudoti nesurinkus kondensato talpyklos ⑬.

NURODYMAS

- Prieš ištuštinami kondensato talpyklą ⑬ įsitikinkite, kad suslėgtojo oro ruošimo blokas atjungtas nuo suslėgtojo oro šaltinio. Antraip surinktas kondensatas gali nevaldomai ištikšti.
- Išleidimo vožtuvą ⑫ atsidaro atjungus jį nuo suslėgtojo oro.
- Surinktą kondensatą iš kondensato talpyklos ⑬ išleiskite į tinkamą indą.
- ◆ Išleidimo vožtuvą ⑫ paspauskite iš apačios (žr. G pav.) – vožtuvas atsidaro ir kondensatas suteka į indą.



(G pav.)

Rūkinis alyvos purkštuvas

Rūkinis alyvos purkštuvas ⑨ sujungtas su filtravimo įrenginiu ①. Jis skirtas pneumatinio įrankio kryptimi tekančiam filtruotam suslėgtajam orui tepti alyva.

Alyvos talpyklos ⑪ (įtaisyta rūkiniame alyvos purkštuve) pripildymo lygį galite patikrinti pro permatomus langelius. Naudokite tik šiam suslėgtojo oro ruošimo blokui tinkamą alyvą (žr. aukščiau).

- ◆ Norėdami sumažinti reikiamą alyvos kiekį, prie langelio sumontuotą alyvos tiekimo varžtą ⑦ pasukite pagal laikrodžio rodyklę („-“). O norėdami alyvos kiekį padidinti, pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę („+“).
- ◆ Įtaisytas langelis leidžia nuolat kontroliuoti filtruotą suslėgtąjį orą.
- ◆ Norėdami įpilti alyvos, tinkamu raktu su vidiniu šešiabriauniu išsukite alyvos įpylimo angos ⑥ varžtą. Tinkamu piltuvėliu pripildykite talpyklą ir paskui raktu vėl priveržkite varžtą.

Triktis	Priežastis	Sprendimas
Nepakankamas tepimas.	Per toli „-“ kryptimi pasuktas alyvos tiekimo varžtas ⑦.	Padidinkite alyvos kiekį.
	Per mažas suslėgtojo oro alyvos kiekis, t. y. nesiekia mažiausio pripildymo lygio.	Į alyvos talpyklą ⑪ įpilkite daugiau alyvos. Atkreipkite dėmesį į didžiausią pripildymo kiekį.
Per mažas suslėgtojo oro darbinis slėgis.	Per daug užsuktas slėgio reguliatorius ③.	Padidinkite slėgį.

Techninė priežiūra ir valymas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus atjunkite gaminį nuo suslėgtojo oro tinklo.

NURODYMAS

- Kad suslėgtojo oro ruošimo blokas neprikaištingai veiktų ir būtų laikomasi saugos reikalavimų, reikia reguliariai atlikti bloko techninės priežiūros darbus ir jį atnaujinti. Netinkamai ir netaisyklingai naudojamas gaminy gali sugesti arba būti apgadintas.
- Niekada nenaudokite aštrių ir (arba) braižančių valymo priemonių arba stiprių tirpiklių. Tokios priemonės gali apgadinti suslėgtojo oro ruošimo bloko plastikinę dalis.
- Pasirūpinkite, kad į tepalinės vidų niekada nepatektų vandens.
- Pasirūpinkite, kad ant suslėgtojo oro ruošimo bloko korpuso ir jo viduje nebūtų dulkių ir nešvarumų. Todėl suslėgtojo oro ruošimo bloką reguliariai nutrinkite švaria šluoste.
- Reguliariais intervalais suslėgtojo oro ruošimo bloką ir jungtis nuvalykite drėgna šluoste.
- Reguliariais intervalais ištuštinkite suslėgtojo oro ruošimo bloko talpyklą. Tam apačioje esantį išleidimo vožtuvą ⑫ (žr. G pav.) paspauskite aukštyn. Atminkite, kad suslėgtojo oro ruošimo blokas saugus tik tada, kai jame nėra slėgio. Suslėgtojo oro ruošimo bloką atjunkite nuo suslėgtojo oro šaltinio. Išleidimo vožtuvas ⑫ atsidaro atjungus jį nuo suslėgtojo oro.

Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Ją galima išmesti į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.

Gaminio neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Kaip išmesti nebenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos

ženklina šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas,
80–98: sudėtinės medžiagos.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvėnčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 373204_2104.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminų vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuria me įvedę gaminio numerį (IAN) 373204_2104 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

NURODYMAS

- Siųsdami „Parkside“ įrankius, siųskite tik sugedusį gaminį be priedų (pavyzdžiui, be akumulatoriaus, lagaminėlio, surinkimo įrankių ir kt.).

Priežiūra

Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 373204_2104

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	42
Sihipärane kasutamine	42
Varustus	42
Tarnekomplekt	42
Tehnilised andmed	42
Suruõhuseadmete üldised ohutusjuhised	43
Ohutusjuhised suruõhuseadmete kasutamiseks	43
Kasutaja ohutus	44
Keelatud kasutusala	44
Tähtis juhised	44
Enne kasutuselevõtmist	44
Paigaldamine	44
Õliuduploki täitmine	45
Kasutuselevõtmine	45
Töörõhu seadistamine	46
Filtriplokk	46
Kondensaadi väljalaskmine väljalaskeventiili abil	46
Õliuduplokk	47
Hooldamine ja puhastamine	47
Jäätmekäitlus	48
Kompernaß Handels GmbH garantii	48
Teenindus	49
Importija	49

SURUÕHU-HOOLDUSÜKSUS PDWE 8 B2

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Suruõhu-hooldusmoodulit kasutatakse suruõhutööriistades kasutatava suruõhu õlitamiseks ja samaaegselt filtreerib moodul suruõhust kondensaadi välja. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Hoidke see juhend hoolikalt alles. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele samuti kõik dokumendid kaasa. Igasugune sihipärasest kasutamisest erinev kasutamine on keelatud ja potentsiaalselt ohtlik. Eiramisest või valest kasutamisest tingitud kahjustusi garantiit ei kata ja nende eest tootja ei vastuta. Seade on konstrueeritud kodumajapidamises kasutamiseks ja seda ei tohi kasutada ärialaselt või tööstuslikult.

Sümbolid suruõhutööriistal

	Lugege enne kasutuselevõtmist kasutusjuhendit.
	Kandke tolumaski.
	Kandke silmade kaitsevahendit.
	Kandke kuulmiskaitsevahendit.
	Kandke kaitsekindaid

Varustus

- 1 Filtriplokk
- 2 Pistiknippel (eelmonteeritud)
- 3 Rõhuregulaator
- 4 Suruõhu manomeeter
- 5 Seinahoidik
- 6 Õli sissevalamisava
- 7 Õli doseerimiskruvi
- 8 Kiirliitmik
- 9 Õliuduplokk
- 10 Kinnitusrõngas
- 11 Õlinõu
- 12 Väljalaskeventiil
- 13 Kondensaadi kogumisnõu
- 14 Filtrielement

Tarnekomplekt

- 1 suruõhu-hooldusüksus
- 1 montaažitarvikute komplekt
(2x montaažikruvi, 2x tüübel)
- 1 kasutusjuhend

Tehnilised andmed

- Töörõhk max 8 bar
- Õli sobiv kompressoriõli



Suruõhuseadmete üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

- ▶ **PALUN LUGEGE ENNE KASUTAMIST KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI. SEE ON SEADME OSA JA PEAB OLEMA IGAL AJAL KÄTTESAADAV!**
- Selle suruõhu-hooldusmooduli kõik tehnilised andmed on toodud tüübisildil, palun tutvuge selle seadme tehniliste üksikasjadega.
- Seda seadet tohivad kasutada isikud alates 16. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- Koos kompressoriga kasutatakse suruõhu-hooldusmoodulit teie suruõhutööriistade teeninduseks ja hoolduseks (nt filtreerimiseks, õlitamiseks ja reguleerimiseks). Suruõhu-hooldusmoodulit tohib kasutada ainult koos suruõhu-kompressoriga. Järgige seadme kasutamise ajal ühendatud tööriistade maksimaalseid suruõhu rõhuväärtusi ja kontrollige neid mitu korda kasutamise ajal. See toode on ette nähtud kasutamiseks üksnes isiklikul otstarbel. Suruõhu-hooldusmoodulit tohib kasutada ainult vastavale selle otstarbele. Igasugune muu, sellest erinev kasutamine on keelatud!
- Sihipärase kasutamise osa on ka kõigi kasutusjuhendis ning montaažijuhendis sisalduvate ohutusjuhiste arvestamine. Tootja või müügiesindaja ei vastuta mittesihipärase kasutamise või vale käsitlemise tõttu põhjustatud kahjude eest.

- Kasutada tohib ainult sellele tootele sobivaid tarvikuid. Suruõhu-hooldusmoodulit kasutavad ja vajadusel hooldustöid teostavad isikud on kohustatud tegema need endale selgeks. Lisaks peavad nad olema potentsiaalsetest ohtudest informeeritud. Kehtivaid ohutustehnika eeskirju tuleb korrektselt ja kohusetundlikult järgida.
- Suruõhu-hooldusmooduli igasugused muutmised välistavad tootja vastutuse sellega seotud kahjude eest.

Ohutusjuhised suruõhuseadmete kasutamiseks

⚠ VIGASTUSOHT!

- ▶ Katkestage enne instrumendivahetust, seadistamist ja hooldustöid suruõhuvärustust.
- ▶ Hoidke liitmiku vabastamisel suruõhuvoolikut tingimata alati tugevasti käes kinni. Suruõhuvooliku piitsalaadse tagasilöögi korral võivad tekkida vigastused.
- Suruõhu-hooldusmoodul tuleb enne kasutuselevõtmist paigaldada. Montaažiks sobib selleks stabiilne sein (keermesliitiga).
- Soovitav on kasutada üksnes tootja poolt määratud määrdeaineid.
- Ärge mitte kunagi ületage toodud suruõhu-hooldusmooduli rõhkude maksimaalseid väärtusi.
- Suruõhu-hooldusmoodulit tohib ühendada ainult suruõhuallikaga, mille töö rõhk ei ületa 8 bar.
- Ärge paigutage suruõhutorusid kuumuse, õlide, kuumuse ja teravate servade lähedale.

- Suruõhu-hooldusmoodulit tohib kasutada üksnes koos suruõhukompressoriga. Teise suruõhualikate nagu nt suruõhuballoonide kasutamine on keelatud. Esineb tulekahju ja/või plahvatusoht.
- Jälgige, et lapsed ja piiratud füüsiliste või psüühiliste võimetega isikud hoitakse suruõhu-hooldusmoodulist ja ühendatud suruõhutööriistadest eemal.
- Remontide korral tuleb kasutada ainult originaalvaruosi. Mitteoriginaalsed varuosad võivad põhjustada tõsiseid kahjustusi.
- Hooldus-, seadistus- ja remonditööde teostamisel lahutage esmalt alati suruõhu-hooldusmoodul suruõhuvarustusest.
- Suruõhu-hooldusmooduli muutmised on keelatud.
- Kasutage suruõhu-hooldusmoodulit ainult siis, kui see on tehniliselt laitmatus seisundis. Kahtluste korral laske end enne kasutamist esmalt spetsialistil nõustada.
- Laske remondid teostada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel.

Kasutaja ohutus

- Testige enne iga kasutamist kasutatavat suruõhutööriista.
Ärge mitte mingil juhul kasutage suruõhu-hooldusmoodulit kõrgema töö rõhuga kui tehnilistes andmetes märgitud. Enne oma suruõhutööriistade ühendamist suruõhu-hooldusmooduliga veenduge, et need suruõhutööriistad on õigesti ja ohutult ühendatud.

Keelatud kasutusala

- Ärge kasutage seda suruõhu-hooldusmoodulit plahvatusohtlikus keskkonnas. Vältige töötamist selliseid aineid nagu süttivaid gaase, vedelikke ning värvi- või tolmuuudu sisaldavates keskkondades. Need ained võivad suruõhuseadmete väga kuumade pindade tõttu süttida.

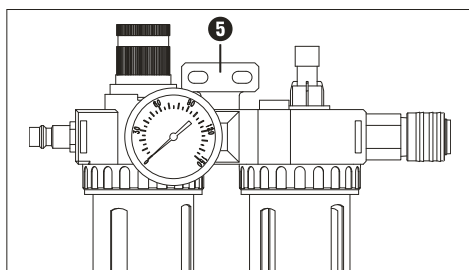
Tähtis juh

- Ärge kasutage suruõhu-hooldusmoodulit koos suruõhuseadmetega, mis ei tohi kasutada töödeldud suruõhku (nt määrdepritsid, liivapritsi-seadmed, rehvipumbad jne).

Enne kasutuselevõtmist

Paigaldamine

- **TÄHELEPANU:** Potentsiaalsete vigastuste või kahjude vältimiseks tuleb suruõhu-hooldusmoodul enne esimest kasutuselevõtmist monteerida sobivale seinal. Kontrollige suruõhu-hooldusmooduli stabiilset ja horisontaalset montaaži.
- Kasutage seinal monteerimiseks märkimiseks seinahoidikut **5** ja keermesliitega kinnitamiseks tarnekomplekti kuuluvat **p** montaažimaterjali (vt tarnekomplekt).
(vt joonis D)

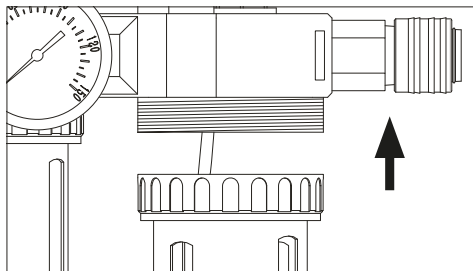


(Joonis D)

Öliuduploki täitmine

⚠ TÄHELEPANU!

- ▶ Kontrollige, et enne õlinõu ① täitmist või vabastamist on suruõhu-hooldusmoodul suruõhuallikast lahutatud.
- ◆ Eemaldage õlinõu ①, selleks keerake kinnitusrõngast ⑩ päripäeva (vt joonis E). Täitke õlinõu ① sobiva kompressoriõliga niipalju, kuni max märk on saavutatud (vt joonis B).
- ◆ Seejärel keerake õlinõu ① ainult käsitsi (ilma tööriistata) käega vastupäeva kinni.



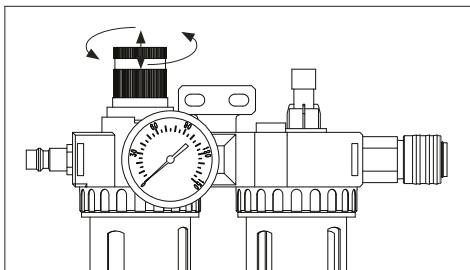
(Joonis E)

Kasutuselevõtmine

⚠ TÄHELEPANU!

- ▶ Jälgige, et ühendatud suruõhutoru on ka suruõhu-hooldusmooduli nõuetekohaseks kasutamiseks puhas ja õlivaba. Jälgige samuti, et suruõhusüsteem on rõhuvaba. Rõhukadude minimeerimiseks on soovitatav hoida suruõhutorud võimalikult lühikesed.
- ◆ Ühendage suruõhu-hooldusmoodul suruõhuallikaga.
- ◆ Vabastage esmalt fiksaator, selleks tõmmake rõhuregulaatorit ③ ülespoole (vt joonis F).

- ◆ Seadistage rõhuregulaator ③ vastupäeva keeramisega madalaimale astmele. Soovitud seadistuste rakendamiseks suruge rõhuregulaatorit ③ allapoole.
- ◆ Ühendage ühendatava tööriista suruõhutoru suruõhu-hooldusmooduli kiirliitmikuga ⑧ (paremal küljel – väljund). Kolmnurk „▶“ seadme pealispinnal näitab suruõhu voolusuunda.
- ◆ Ühendage suruõhuallika suruõhutoru suruõhu-hooldusmooduli pistiknipliga ② (vasakul küljel – sisend). Otse sisendil asub pealispinnal kolmnurk „▶“, mis näitab suruõhu voolusuunda.



(Joonis F)

- ◆ Kontrollige enne suruõhu-hooldusmooduli kasutuselevõtmist suruõhu voolusuunda pealispinnal oleva märgistuse „▶“ abil. Vale montaaži korral ei tekitata piisavalt rõhku.

Töörõhu seadistamine

Pärast suruõhu-hooldusmoodul ühendamist suruõhuallikaga saate rõhuregulaatori **3** abil seadista-da soovitud töörõhu.

Suruõhuallikal olevat töörõhku näidatakse teile suruõhu manomeetriga **4**.

- ◆ Vabastage esmalt fiksaator, selleks tõmmake rõhuregulaatorit **3** ülespoole (vt joonis F).
- ◆ Vastupäeva keeramisega vähendatakse rõhku. Päripäeva keeramisega suurendatakse rõhku.
- ◆ Lugege seadistatud rõhk suruõhu manomeetrilt **4**.
- ◆ Lukustage seadistus, selleks suruge rõhuregulaa-torit **3** allapoole.

JUHIS

- Jälgige, et ei ületata suruõhu-hooldusmooduli ja kasutatava suruõhutööriista maksimaalset võimalikku töörõhku.

Filtriplokk

Filtriplokk **1** on ühendatud rõhuregulaatoriga **3**. Maksimaalne töörõhk on 8 bar ja töörõhk on regu-leeritav vahemikus 0,5 kuni 8 bar. Filtriplokki **1** kasu-tatakse kondensaadi väljafiltreerimiseks ja filtriplokk kogub kondensaati kondensaadi kogumisnõusse **13**.

Kondensaadi täitetaset saate kontrollida läbi lä-bipaistvate vaatepindade (vt joonis C). Kogutud kondensaadi saab väljalaskeventiili **12** kaudu välja lasta.

Kondensaadi väljalaskmine väljalaskeventiili abil

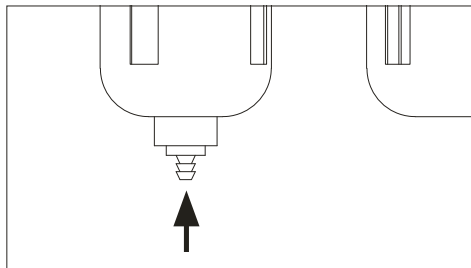
Kontrollige suruõhu-hooldusmooduli horisontaalset montaaži, et kondensaati saab kondensaadi kogumisnõusse **13** koguda ka horisontaalselt. Filtriploki **1** kasutamine monteerimata kondensaa-di kogumisnõuta **13** on keelatud.

JUHIS

- Kontrollige, et enne kondensaadi kogumis-nõu **13** tühjendamist on suruõhu-hooldusmoo-dul suruõhuallikast lahutatud. Vastasel juhul võib kogutud kondensaat kontrollimatult välja pritsida.
- Väljalaskeventiil **12** avaneb, kui see lahutatak-se suruõhust.

- Kondensaadi kogumisnõu **13** kogutud kon-densaadist tühjendamiseks kasutage vastavat anumat.

- ◆ Vajutage altpoolt vastu väljalaskeventiili **12** (vt joonis G), see avaneb ja kondensaat voolab anumasse.



(Joonis G)

Õliuduplokk

Õliuduplokk **9** on filtriplokiga **1** ühendatud. Selle ülesandeks on õlitada filtreeritud suruõhku, mida transporditakse suruõhutööriista suunas.

Õlinõu **11** (integreeritud õliuduplokki) täitetaset saate kontrollida läbi läbipaistvate vaatepindade. Kasutage ainult sellele suruõhu-hooldusmoodulile sobivat õli (vt eelpool).

- ♦ Vajaliku õlikoguse vähendamiseks keerake vaateaknale monteeritud õli doseerimiskruvi **7** päripäeva („-“). Õlikoguse suurendamiseks keerake seda vastupäeva („+“).
- ♦ Integreeritud vaateaken võimaldab filtreeritud suruõhku pidevalt kontrollida.
- ♦ Õli juurdevalamiseks keerake õli sissevalamisava **6** kork sobiva sissekuuskantvõtmega välja. Täitke anum sobiva lehtri abil ja keerake kork seejärel jälle võtmega kinni.

Viga	Põhjused	Lahendus
Määrimine ei ole piisav.	Õli doseerimiskruvi 7 on keeratud liiga palju („-“) suunas kinni.	Suurendage õlikogust
	Suruõhu õlikogus on liiga väike, st alla minimaalse täitekoguse.	Valage õlinõusse 11 rohkem õli. Jälgige maksimaalset täitekogust.
Suruõhu tööõhk on liiga nõrk.	Rõhuregulaator 3 on keeratud liiga tugevasti kinni.	Suurendage rõhku.

Hooldamine ja puhastamine



HOIATUS! VIGASTUSOHT!

Enne hooldustöid lahutage seade suruõhuvõrgust.

JUHIS

- Suruõhu hooldusmoodulit tuleb laitmatu talitluse ning ohutusnõuete järgimiseks regulaarselt hooldada ja remontida. Asjatundmatu ja vale käitamine võivad põhjustada seadmele rikkeid ja kahjustusi.
- Ärge mitte kunagi kasutage teravaid ja/või kriimustavaid puhastusvahendeid või lahusteid. Need võivad suruõhu-hooldusmooduli plastosi kahjustada.
- Jälgige, et mitte kunagi ei satu õliti sisemusse vett.
- Jälgige, et suruõhu-hooldusmooduli korpus ja sisemus jääksid tolmust ja mustusest puhtaks. Pühkige selleks suruõhu-hooldusmoodul regulaarselt puhta lapiga üle.
- Puhastage suruõhu-hooldusmoodulit ning liitmike regulaarsete ajavahemike järel niiske lapiga.
- Tühjendage regulaarsete ajavahemike järel suruõhu-hooldusmooduli anum. Suruge selleks väljalaskeventiili **12** (vt joonis G) alumisel küljel ülespoole. Jälgige, et suruõhu-hooldusmoodul peab olema ohutuse tagamiseks rõhuvaba. Lahutage suruõhu-hooldusmoodul suruõhuallikast. Väljalaskeventiil **12** avaneb, kui see lahutatakse suruõhust.

Jäätmekäitlus



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest. Need saate suunata kohalike taaskasutuskonteinerite kaudu jäätmekäitlusse.

Ärge visake seadet olmejäätmete hulka!

Kasutatud seadme jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamise eest garantii aega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Tootet asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte äriaraseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiiäeg ei kehti järgmistel juhtudel

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kasutussekk ja toote number (IAN) 373204_2104, mis tõendab teie ostu.
- Tootet numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.

■ Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.

■ Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja pagaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidl'i teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 373204_2104 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

JUHIS

- Parkside'i tööriistade korral saatke palun eranditult ainult defektned artiklid ilma tarvikuteta (nt aku, hoiukohver, montaažitööriistad jne).

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 373204_2104

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	52
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	52
Aprīkojums	52
Piegādes komplekts	52
Tehniskie parametri	52
Vispārīgi drošības norādījumi saspiestā gaisa iekārtai	53
Drošības norādījumi saspiestā gaisa ierīču lietošanai	53
Lietotāja drošība	54
Aizliegtās lietojuma jomas	54
Svarīgas norādes	54
Pirms ekspluatācijas sākšanas	54
Uzstādīšana	54
Eļļas miglošanas bloka uzpilde	55
Ekspluatācijas sākšana	55
Darba spiediena iestatīšana	56
Filtra bloks	56
Kondensāta izlaišana caur gaisa izlaišanas vārstu	56
Eļļas miglošanas bloks	57
Apkope un tīrīšana	57
Likvidēšana	58
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	58
Serviss	60
Importētājs	60

PNEIMATISKĀ APKOPES IEKĀRTA PDWE 8 B2

Ievads

Sirsniņi sveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā iegūstat augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas pamācība ir ierīces komplektācijas sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, nododiet līdzī arī visus tā dokumentus.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Saspiestā gaisa apkalpes iekārta ir paredzēta saspiestā gaisa ieeļļošanai saspiestā gaisa instrumentiem, un tā vienlaicīgi izfiltrē kondensātu no saspiestā gaisa. Lietojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām lietošanas jomām. Rūpīgi glabājiet šo lietošanas pamācību. Nododot izstrādājumu lietošanā trešajām personām, dodiet līdzī arī visus tā dokumentus. Jebkāds lietojums, kas atšķiras no noteikumiem atbilstīgā lietojuma, ir aizliegts un iespējams bīstams. Garantija nesedz bojājumus, kas radušies sniegto norādījumu neievērošanas un neatbilstošas lietošanas rezultātā, un ražotājs nekādā veidā neatbild par šādiem bojājumiem. Ierīce ir paredzēta lietošanai mājas apstākļos, un to nedrīkst izmantot komerciāliem vai rūpnieciskiem nolūkiem.

Simboli uz saspiestā gaisa instrumenta

	Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet lietošanas pamācību.
	Lietojiet respiratoru.
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.
	Valkājiet aizsargcimdus.

Aprikojums

- 1 Filtra bloks
- 2 Spraudsavienotājs (iepriekš uzstādīts)
- 3 Saspiestā gaisa regulators
- 4 Saspiestā gaisa manometrs
- 5 Sienas stiprinājums
- 6 Eļļas uzpildes ievads
- 7 Eļļas caurplūdes skrūve
- 8 Ātrsavienojums
- 9 Eļļas miglošanas bloks
- 10 Nostiprinājuma gredzens
- 11 Saspiestā gaisa eļļas tvertne
- 12 Gaisa izlaišanas vārsts
- 13 Kondensāta savākšanas tvertne
- 14 Filtra elements

Piegādes komplekts

- 1 pneimatiskā apkopes iekārta
- 1 montāžas aprīkojuma kompl.
(2x montāžas skrūves, 2x dibelī)
- 1 lietošanas pamācība

Tehniskie parametri

Darba spiediens maks. 8 bāri
Eļļa piemērota kompresoru eļļa



Vispārīgi drošības norādījumi saspieštā gaisa iekārtai

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET LIETOŠANAS PAMĀCĪBU. TĀ IR IEKĀRTAS SASTĀVDAĻA, UN TAI VIENMĒR JĀBŪT PIEEJAMAI!
- Visi šīs saspieštā gaisa apkalpes tehniskie parametri ir norādīti datu plāksnītē, lūdzu, iepazīstieties ar šīs ierīces tehniskajām specifikācijām.
- Šo ierīci var lietot personas no 16 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorām vai garīgajām spējām, vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja viņas tiek uzraudzītas vai ir instruētas par to, kā droši lietot ierīci, un saprot ar ierīces lietošanu saistītos riskus. Bērni nedrīkst veikt ierīces lietotāja tīrīšanas un apkopes darbus bez pieaugušo uzraudzības.
- Savienojot ar kompresoru, saspieštā gaisa apkalpes iekārta ir paredzēta jūsu saspieštā gaisa instrumentu apkopei un uzturēšanai (piemēram, filtrēšanai, eļļošanai un regulēšanai). Saspieštā gaisa apkalpes iekārtu drīkst izmantot tikai kopā ar saspieštā gaisa kompresoru. Ierīces lietošanas laikā sekojiet līdzi pievienoto instrumentu saspieštā gaisa radītājam un ekspluatācijas laikā pārbaudiet to vairākas reizes. Šis izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai. Saspieštā gaisa apkalpes iekārtu drīkst izmantot tikai tās paredzētajam nolūkam. Jebkāda lietošana citam, nenorādītam nolūkam ir aizliegta!

- Noteikumiem atbilstīga lietojuma ietvaros ir jānodrošina arī lietošanas pamācībā un montāžas instrukcijā sniegto drošības norādījumu ievērošana. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas ierīces lietošanas rezultātā.
- Drīkst izmantot tikai šim izstrādājumam paredzētos piederumus. Personām, kas lieto saspieštā gaisa apkalpes iekārtu vai veic tās apkopes darbu, ir pienākums iepazīties ar šiem norādījumiem. Tāpat šīm personām ir jāiepazīstas ar iespējamajiem apdraudējumiem. Pareizi un apzināti jāievēro piemērojamie negadījumu novēršanas noteikumi.
- Veicot jebkādas saspieštā gaisa apkalpes iekārtas pārveidojumus, ražotājs nekādā veidā nav atbildīgs par šādu darbību rezultātā radītiem bojājumiem.

Drošības norādījumi saspieštā gaisa ierīču lietošanai

⚠ TRAUMU RISKS!

- Pirms instrumentu maiņas, iestatīšanas un apkopes darbu veikšanas atvienojiet saspieštā gaisa padevi.
- Atvienojot savienojumu, vienmēr turiet saspieštā gaisa šļūteni stingri ar abām rokām. Saspieštā gaisa šļūtenes pretsītienu dēļ pastāv risks gūt traumas.
- Pirms drošas saspieštā gaisa apkalpes iekārtas ekspluatācijas uzsākšanas to ir nepieciešams uzstādīt. Montāžai ir nepieciešama stabila siena (iekārta tiek pieskrūvēta).
- Ieteicams izmantot tikai ražotāja apstiprinātās smērvielas.
- Nekādā gadījumā nepārsniedziet saspieštā gaisa apkalpes iekārtas maksimālo spiedienu vērtību.
- Saspieštā gaisa apkalpes iekārtu drīkst savienot tikai ar tādu saspieštā gaisa avotu, kas nepārsniedz 8 bāru darba spiedienu.

- Neizvelciet saspiestā gaisa cauruļvadus karstuma avotu, eļļu un asu malu tuvumā.
- Saspiestā gaisa apkalpes iekārtu drīkst darbināt tikai kopā ar saspiestā gaisa kompresoru. Citiu saspiestā gaisa avotu, piemēram, saspiestā gaisa cilindra, lietošana ir aizliegta. Pastāv ugunsgrēka un/vai eksplozijas risks.
- Raugieties, lai saspiestā gaisa apkalpes iekārtas un saspiestā gaisa instrumentu tuvumā neatrastos bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām vai garīgajām spējām.
- Veicot remontdarbus, drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas. Neoriģinālās rezerves daļas var izraisīt smagus bojājumus.
- Lai veiktu apkopes, iestatīšanas un remonta darbus, vienmēr vispirms atvienojiet saspiestā gaisa apkalpes iekārtu no saspiestā gaisa padeves.
- Saspiestā gaisa apkalpes iekārtu ir aizliegts pārveidot.
- Lietojiet saspiestā gaisa apkalpes iekārtu tikai tad, ja tā ir ideālā tehniskajā stāvoklī. Ja jums radušās šaubas, pirms lietošanas lieciet iekārtu pārbaudīt speciālistam.
- Remontdarbus uzticiet veikt tikai kvalificētiem tehniskajiem speciālistiem.

Lietotāja drošība

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet saspiestā gaisa instrumentu. Nekādā gadījumā nelietojiet saspiestā gaisa apkalpes ierīci ar augstāku darba spiedienu, nekā norādīts tehniskajos datos. Pirms pievienojat savu saspiestā gaisa instrumentu pie saspiestā gaisa apkalpes iekārtas pārliecinieties, ka tā ir pareizi un droši pieslēgta.

Aizliegtās lietojuma jomas

- Nelietojiet šo saspiestā gaisa apkalpes iekārtu sprādzienbīstamā vidē. Neveiciet darbus vidēs, kur ir pieejamas tādas vielas kā viegli uzliesmojošas gāzes, šķidrums, krāsu un putekļu daļiņas. Šādas vielas var uzliesmot, nonākot saskarē ar ļoti karstajām saspiestā gaisa ierīces virsmām.

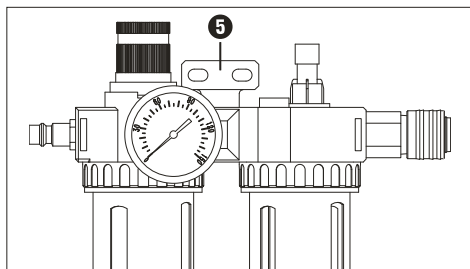
Svarīgas norādes

- Nelietojiet saspiestā gaisa apkalpes iekārtu kopā ar saspiestā gaisa ierīcēm, kas nedrīkst izmantot apstrādātu saspiesto gaisu (eļļas pistolēm, smilšu strūklas ierīcēm, riepu piepūšanas ierīcēm un citām).

Pirms ekspluatācijas sākšanas

Uzstādīšana

- **UZMANĪBU!** Lai novērstu iespējamo traumu vai bojājumu risku, saspiestā gaisa apkalpes ierīce pirms pirmreizējās iedarbināšanas reizes ir jāpiestiprina pie atbilstošas sienas. Raugieties, lai saspiestā gaisa apkopes iekārta tiktu uzstādīta stabilā un horizontālā pozīcijā.
- Piestiprināšanai pie sienas izmantojiet sienas stiprinājumu **5**, lai iezīmētu stiprinājumu vietas uz sienas un pieskrūvētu ar piegādes komplektā iekļautajiem montāžas materiāliem (skat. piegādes komplektu, skat. D attēlu).

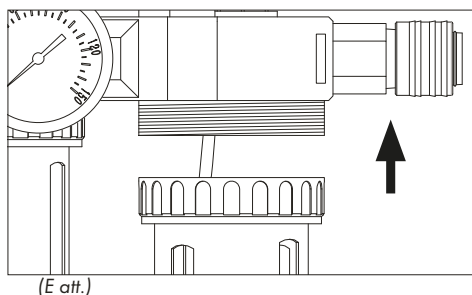


(D att.)

Eļļas miglošanas bloka uzpilde

UZMANĪBU!

- ▶ Raugieties, lai pirms eļļas tvertnes **11** uzpildes vai atbrīvošanas saspīestā gaisa apkalpes iekārta tiktu atvienota no saspīestā gaisa padeves.
- ♦ Noņemiet eļļas tvertni **11**, griežot nostiprinājuma gredzenu **10** pulksteņa rādītāju kustības virzienā (E att.). Piepildiet eļļas tvertni **11** ar atbilstošu kompresoru eļļu līdz maksimālā līmeņa atzīmei (skat. B att.).
- ♦ Pēc tam manuāli (bez instrumentiem) pievelciet eļļas tvertni **11**, griežot to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.



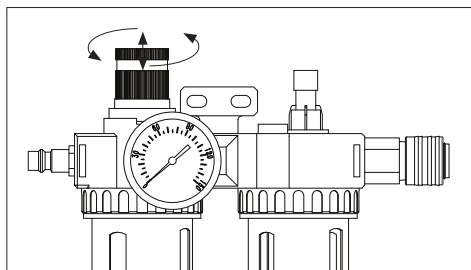
(E att.)

Ekspluatācijas sākšana

UZMANĪBU!

- ▶ Raugieties, lai pieslēgtā saspīestā gaisa caurule ir tīra un brīva no eļļas, lai varētu lietot saspīestā gaisa apkopes iekārtu atbilstoši noteikumiem. Pēc tam raugieties, lai saspīestā gaisa sistēma neatrastos zem spiediena. Lai samazinātu spiediena zudumus, saspīestā gaisa caurulēm ir jābūt pēc iespējas īsākām.
- ♦ Savienojiet saspīestā gaisa apkalpes iekārtu ar saspīestā gaisa avotu.
- ♦ Vispirms atbrīvojiet fiksatoru, pavelkot uz augšu saspīestā gaisa regulatoru **3** (skat. F att.).

- ♦ Pārvietojiet saspīestā gaisa regulatoru **3** zemākajā pakāpē, griežot to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam. Vēlamie iestatījumi tiek pārņemti, kad nospiežat saspīestā gaisa regulatoru **3** uz leju.
- ♦ Pievienojiet vēlamā instrumenta saspīestā gaisa cauruli pie saspīestā gaisa apkalpes iekārtas atrsavienotāja **8** (labajā pusē – izvade). Trīsstūra simbols "►" uz ierīces augšējās virsmas norāda saspīestā gaisa plūsmas virzienu.
- ♦ Pievienojiet saspīestā gaisa avota saspīestā gaisa cauruli pie saspīestā gaisa apkalpes iekārtas spraudsavienotāja **2** (kreisajā pusē – ieeja). Tieši pie ieejas uz augšējās virsmas atrodas arī trīsstūra simbols "►", kas norāda saspīestā gaisa plūsmas virzienu.



(F att.)

- ♦ Pirms saspīestā gaisa apkalpes iekārtas ekspluatācijas uzsākšanas pārbaudiet saspīestā gaisa plūsmas virzienu, izmantojot marķējumu "►" uz augšējās virsmas. Nepareizas montāžas gadījumā tiks uzrādīts nepietiekams spiediens.

Darba spiediena iestatīšana

Pēc saspīestā gaisa apkalpes iekārtas pieslēgšanas pie saspīestā gaisa avota ar saspīestā gaisa regulatoru **3** iespējams iestatīt nepieciešamo darba spiedienu.

Faktiskais saspīestā gaisa avota darba spiediens tiek parādīts ar saspīestā gaisa manometru **4**.

- ◆ Vispirms atbrīvojiet fiksatoru, pavelkot uz augšu saspīestā gaisa regulatoru **3** (skat. F att.).
- ◆ Griežot pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, spiediens tiek samazināts. Griežot pulksteņa rādītāju kustības virzienā, spiediens tiek palielināts.
- ◆ Nosakiet iestatīto spiedienu, izmantojot spiediena manometru **4**.
- ◆ Nofiksējiet iestatījumu, nospiežot uz leju saspīestā gaisa regulatoru **3**.

NORĀDE

- Raugieties, lai netiktu pārsniegts saspīestā gaisa apkalpes iekārtas un pievienotā saspīestā gaisa instrumenta maksimālais pieļaujamais darba spiediens.

Filtra bloks

Filtra bloks **1** ir savienots ar saspīestā gaisa regulatoru **3**. Maksimālais darba spiediens ir 8 bāri, un darba spiedienu iespējams regulēt robežās no 0,5 līdz 8 bāriem. Filtra bloks **1** ir paredzēts kondensāta filtrēšanai un savāc kondensātu šim nolūkam paredzētajā tvertnē **13**.

Kondensāta daudzumu varat pārbaudīt, izmantojot caurspīdīgo redzamo virsmu (skat. C att.). Savākto kondensātu iespējams izlaist, izmantojot gaisa izlaišanas vārstu **12**.

Kondensāta izlaišana caur gaisa izlaišanas vārstu

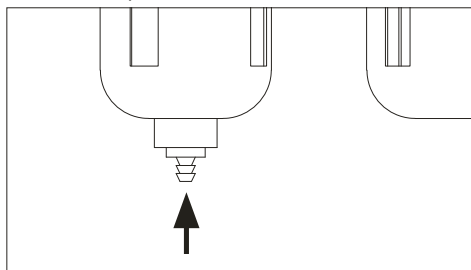
Raugieties, lai saspīestā gaisa apkopes iekārta tiktu uzstādīta stabilā un horizontālā pozīcijā, lai kondensāts tā savākšanas tvertnē **13** uzkrātos horizontāli. Filtra bloku **1** nedrīkst izmantot, ja nav uzstādīta kondensāta savākšanas tvertne **13**.

NORĀDE

- Raugieties, lai pirms kondensāta savākšanas tvertnes **13** iztukšošanas saspīestā gaisa apkalpes iekārta tiktu atvienota no saspīestā gaisa padeves. Pretējā gadījumā uzkrātais kondensāts var nekontrolēti izšļākties.
- Gaisa izlaišanas vārsts **12** atveras uzreiz pēc tam, kad tiek atvienota saspīestā gaisa padeve.

- Lai iztukšotu kondensāta savākšanas tvertnē **13** uzkrāto kondensātu, izmantojiet atbilstošu trauku.

- ◆ Piespiediet no apakšas gaisa izlaišanas vārstu **12** (skat. G att.), tas atveras un kondensāts ieplūst traukā.



(G att.)

Eļļas miglošanas bloks

Eļļas miglošanas bloks **9** ir savienots ar filtra bloku **1**. Tā nolūks ir ieeļļot filtrēto saspiesto gaisu, kas tiek vadīts saspiestā gaisa instrumenta virzienā.

Eļļas līmeni tvertnē **11** (integrēta eļļas miglošanas blokā) varat pārbaudīt, izmantojot caurspīdīgo redzamo virsmu. Izmantojiet tikai šai saspiestā gaisa apkalpes iekārta atbilstošu eļļu (skat augstāk).

- ◆ Grieziet eļļas caurplūdes skrūvi **7**, kas ir uzstādīta uz skatāmlodziņa, pulksteņa rādītāju kustības virzienā ("–"), lai samazinātu nepieciešamo eļļas daudzumu. Grieziet to pulksteņa rādītāju kustības virzienā ("+"), lai palielinātu eļļas daudzumu.
- ◆ Integrētais skatlodziņš ļauj nepārtraukti kontrolēt filtrēto saspiesto gaisu.
- ◆ Lai uzpildītu eļļu, izskrūvējiet eļļas uzpildes ievada **6** skrūvi ar atbilstošu seķkanšu atslēgu. Piepildiet tvertni, izmantojot atbilstošu piltuvi, un pēc tam atkal pievelciet skrūvi ar atslēgu.

Kļūda	Cēloņi	Risinājums
Nepietiekams smērvielas daudzums.	Eļļas caurplūdes skrūve 7 ir pagriezta pārāk tālu ("–") virzienā.	Palieliniet eļļas daudzumu
	Saspiestā gaisa eļļas daudzums ir pārāk zems, respektīvi, zem minimālā uzpildes līmeņa.	Ielejiet vairāk eļļas tās tvertnē 11 . Sekojiet līdz maksimālajam uzpildes līmenim.
Saspiestā gaisa darba spiediens ir pārāk vājš.	Spiediena regulators 3 ir pārāk spēcīgi pagriezts.	Palieliniet spiedienu.

Apkope un tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS! Pirms apkopes darbu veikšanas atvienojiet ierīci no saspiestā gaisa padeves tīkla.

NORĀDE

- Lai saspiestā gaisa apkalpes iekārta darbotos bez problēmām, kā arī nodrošinātu drošības prasību ievērošanu, tā ir regulāri jāapkopj un jāpārbauda. Neatbilstoša un nepareiza ekspluatācija var izraisīt ierīces darbības traucējumus un bojājumus.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet kodīgus un/vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus un šķīdinātājus. Tie var radīt saspiestā gaisa apkalpes iekārtas plastmasas daļu bojājumus.
- Raugieties, lai ūdens nenonāktu eļļošanas sistēmas iekšpusē.
- Raugieties, lai saspiestā gaisa apkalpes iekārtas korpuss un iekšpuse būtu brīva no putekļiem un netīrumiem. Šajā nolūkā regulāri noslaukiet saspiestā gaisa apkalpes iekārtu ar firu dvieļi.
- Regulāros intervālos tīriet saspiestā gaisa apkalpes iekārtu un tās savienojumus ar mitru dvieli.
- Regulāros intervālos iztukšojiet saspiestā gaisa apkalpes iekārtas tvertni. Šim nolūkam no apakšas paspiediet gaisa izlaišanas vārstu **12** (skat. G att.) uz augšu. Drošības nolūkos pārliecinieties, ka saspiestā gaisa apkalpes iekārta ir brīva no spiediena. Atvienojiet saspiestā gaisa apkalpes iekārtu no saspiestā gaisa avota. Gaisa izlaišanas vārsts **12** atveras uzreiz pēc tam, kad tiek atvienota saspiestā gaisa padeve.

Likvidēšana



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem. Tos var likvidēt vietējās atkritumu tvertnēs.

Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos!

Informāciju par noliegtotās ierīces likvidēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojumu utilizējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasas, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.



Informāciju par noliegtotā produkta utilizēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Uzņēmuma

«Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces

pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas darbības laiks neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 373204_2104 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 373204_2104, atvērt savu lietošanas pamācību.

NORĀDE

- Parkside instrumentu gadījumā, lūdzu, sūtīt tikai bojāto precī bez piederumiem (piemēram, akumulatora, glabāšanas kofera, montāžas instrumentiem).

Serviss

LV **Serviss Lettland**
Tāl.: 80005808
E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 373204_2104

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VĀCIJA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	62
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	62
Ausstattung	62
Lieferumfang	62
Technische Daten	62
Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte	63
Sicherheitshinweise für die Benutzung von Druckluft-Geräten	63
Anwendersicherheit	64
Verbotene Anwendungsbereiche	64
Wichtiger Hinweis	64
Vor der Inbetriebnahme	64
Installation	64
Befüllen der Ölnablereinheit	65
Inbetriebnahme	65
Einstellen des Arbeitsdrucks	66
Filtereinheit	66
Kondensatablass mittels des Ablassventils	66
Ölnablereinheit	67
Wartung und Reinigung	67
Entsorgung	68
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	68
Service	70
Importeur	70

DRUCKLUFT- WARTUNGSEINHEIT PDWE 8 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Druckluft-Wartungseinheit dient zum Ölen der Druckluft für Druckluftwerkzeuge und filtert gleichzeitig Kondensat aus der Druckluft. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie einen Augenschutz.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe

Ausstattung

- ❶ Filtereinheit
- ❷ Stecknippel (vormontiert)
- ❸ Druckluftregler
- ❹ Druckluftmanometer
- ❺ Wandhalter
- ❻ Ölnachfülleinlass
- ❼ Öldurchlassschraube
- ❽ Schnellkupplung
- ❾ Ölneblereinheit
- ❿ Verschlussring
- ⓫ Behälter für Druckluftöl
- ⓫ Ablassventil
- ⓫ Kondensat-Sammelbehälter
- ⓫ Filtereinsatz

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Wartungseinheit inklusive Anschlüsse
- 1 Montagezubehör
(2x Montageschrauben, 2x Dübel)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

- Arbeitsdruck max. 8 bar
- Öl geeignetes Kompressorenöl



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!**
- Auf dem Typenschild stehen alle technischen Daten von dieser Druckluft-Wartungseinheit, bitte informieren Sie sich über die technischen Gegebenheiten dieses Gerätes.
- Dieses Gerät kann von Personen ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- In Verbindung mit einem Kompressor dient die Druckluft-Wartungseinheit zur Wartung und Pflege (z. B. Filtern, Ölen und Regulieren) von Ihren Druckluftwerkzeugen. Die Druckluft-Wartungseinheit darf ausschließlich nur mit einem Druckluftkompressor verwendet werden. Beachten Sie während der Verwendung des Gerätes die maximalen Druckluftwerte der angeschlossenen Werkzeuge, und überprüfen Sie diese mehrmals im Laufe der Benutzung. Vorgesehen ist dieses Produkt lediglich für die private Nutzung. Die Druckluft-Wartungseinheit darf ausschließlich gemäß ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere, abweichende Benutzung ist untersagt!
- Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Berücksichtigung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sowie der Montageanleitung. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind übernimmt der Hersteller oder Händler keine Haftung.

- Nur für dieses Produkt geeignetes Zubehör darf verwendet werden. Personen, welche die Druckluft-Wartungseinheit verwenden und ggf. Wartungsarbeiten durchführen, sind dazu verpflichtet, sich mit dieser vertraut zu machen. Weiterhin müssen sie über potentielle Gefahren informiert sein. Die geltenden Unfallverhütungsvorschriften sind korrekt und gewissenhaft einzuhalten.
- Jegliche Veränderungen an der Druckluft-Wartungseinheit schließen eine Haftung des Herstellers für damit verbundene Schäden aus.

Sicherheitshinweise für die Benutzung von Druckluft-Geräten

⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Unterbrechen Sie vor Werkzeugwechseln, Einstellung und Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.
- ▶ Beim Lösen eines Anschlusses unbedingt immer den Druckluftschlauch fest in den Händen halten. Durch den peitschenden Rückschlag des Druckluftschlauches kann es zu Verletzungen kommen.
- Die Druckluft-Wartungseinheit muss, bevor sie sicher in Betrieb genommen werden kann, installiert werden. Zur Montage eignet sich hierzu eine stabile Wand (durch Verschraubung).
- Es wird empfohlen, lediglich die vom Hersteller bestimmten Schmiermittel zu verwenden.
- Niemals die angegebenen Maximal-Druckwerte der Druckluft-Wartungseinheit überschreiten.
- Die Druckluft-Wartungseinheit darf nur mit einer Druckluftquelle verbunden werden, die den Arbeitsdruck von 8 bar nicht überschreitet.
- Legen Sie die Druckluftleitungen nicht in die Nähe von Hitze, Ölen, Hitze und scharfen Kanten.

- Die Druckluft-Wartungseinheit darf lediglich in Verbindung mit einem Druckluft-Kompressor betrieben werden. Die Verwendung von anderen Druckluftquellen, wie z. B. einer Pressluftflasche, ist untersagt. Es besteht die Gefahr durch Feuer und/oder einer Explosion.
- Achten Sie darauf, dass Sie Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen oder psychischen Fähigkeiten von der Druckluft-Wartungseinheit und von angeschlossenen Druckluftwerkzeugen fernhalten.
- Bei Reparaturen sind ausschließlich Originalersatzteile zu benutzen. Nicht originale Ersatzteile können ernste Beschädigungen hervorrufen.
- Bei Durchführung von Wartungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten trennen Sie immer zuerst die Druckluft-Wartungseinheit von der Druckluftversorgung.
- Veränderungen an der Druckluft-Wartungseinheit sind untersagt.
- Verwenden Sie die Druckluft-Wartungseinheit nur, wenn sie sich in einem makellosen Zustand befindet. Im Zweifelsfall lassen Sie sich vor der Benutzung erst von einem Spezialisten beraten.
- Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachleuten durchführen.

Anwendersicherheit

- Testen Sie vor jeder Anwendung das verwendete Druckluft-Werkzeug. Nutzen Sie die Druckluft-Wartungseinheit keineswegs mit einem höheren Betriebsdruck als in den Technischen Daten ausgezeichnet. Bevor Sie Ihre Druckluft-Werkzeuge mit der Druckluft-Wartungseinheit verbinden, stellen Sie zuvor sicher, dass diese richtig und sicher angeschlossen sind.

Verbotene Anwendungsbereiche

- Benutzen Sie diese Druckluft-Wartungseinheit nicht in explosionsgefährdeter Umgebung. Vermeiden Sie das Arbeiten in Umgebungen, in denen sich Substanzen wie entflammbare Gase, Flüssigkeiten und Farb- und Staubbefehle befinden. Diese Substanzen können sich durch sehr heiße Flächen am Druckluftgerät entzünden.

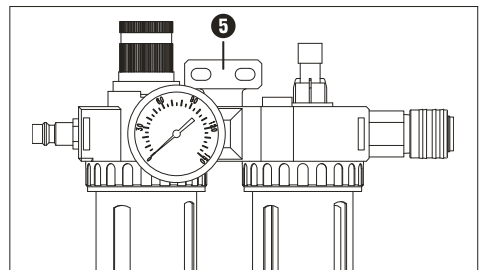
Wichtiger Hinweis

- Verwenden Sie die Druckluft-Wartungseinheit nicht in Verbindung mit Druckluftgeräten, die keine aufbereitete Druckluft benutzen dürfen (z. B. Fettpressen, Sandstrahlgeräte, Reifenfüller etc.).

Vor der Inbetriebnahme

Installation

- **ACHTUNG:** Zur Minimierung von potentiell auftretenden Verletzungen oder Schäden ist es erforderlich, die Druckluft-Wartungseinheit vor der ersten Inbetriebnahme an einer geeigneten Wand zu montieren. Achten Sie auf eine stabile und horizontale Montage der Druckluft-Wartungseinheit.
- Benutzen Sie zur Wandmontage den Wandhalter ⑤ zur Markierung an der Wand und zur Verschraubung mit dem mitgelieferten Montage-material (siehe Lieferumfang, Abb. D).

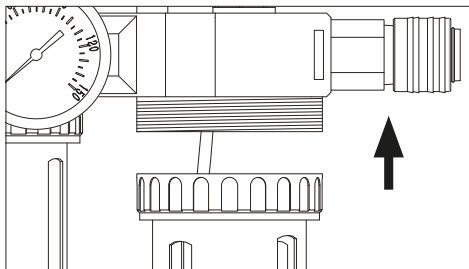


(Abb. D)

Befüllen der Ölblereinheit

ACHTUNG!

- ▶ Achten Sie darauf, dass vor Befüllen bzw. Lösen des Ölbehälters **11** die Druckluft-Wartungseinheit von der Druckluftquelle getrennt wurde.
- ◆ Entfernen Sie den Ölbehälter **11** in dem Sie den Verschlussring **10** im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. E). Befüllen Sie den Ölbehälter **11** mit passendem Kompressoren-Öl soweit, bis die max. Markierung erreicht ist (siehe Abb. B).
- ◆ Im Anschluss daran drehen Sie den Ölbehälter **11** nur manuell (ohne Werkzeug) mit der Hand gegen den Uhrzeigersinn fest.



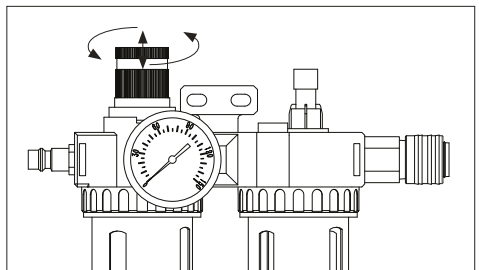
(Abb. E)

Inbetriebnahme

ACHTUNG!

- ▶ Achten Sie darauf, dass die angeschlossene Druckluftleitung sauber und ölfrei ist, um die Druckluft-Wartungseinheit auch ordnungsgemäß nutzen zu können. Achten Sie weiterhin darauf, dass das Druckluftsystem druckfrei ist. Zur Minimierung von Druckverlusten, ist es vorteilhaft, die Druckluftleitungen möglichst kurz zu halten.
- ◆ Verbinden Sie die Druckluft-Wartungseinheit mit der Druckluftquelle.
- ◆ Lösen Sie zuerst die Arretierung, indem Sie den Druckluftregler **3** nach oben ziehen (siehe Abb. F).

- ◆ Stellen Sie durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn den Druckluftregler **3** auf die niedrigste Stufe ein. Die gewünschten Einstellungen werden übernommen, indem Sie den Druckluftregler **3** nach unten drücken.
- ◆ Schließen Sie die Druckluftzuleitung des anzuschließenden Werkzeuges an der Schnellkupplung **8** (auf der rechten Seite – Ausgang) der Druckluft-Wartungseinheit an. Ein Dreieck „▶“ auf der Oberfläche des Gerätes zeigt die Fließrichtung der Druckluft an.
- ◆ Schließen Sie die Druckluftzuleitung der Druckluftquelle am Stecknippel **2** (auf der linken Seite – Eingang) der Druckluft-Wartungseinheit an. Direkt am Eingang befindet sich auf der Oberfläche ein Dreieck „▶“, welches die Fließrichtung der Druckluft angibt.



(Abb. F)

- ◆ Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme der Druckluft-Wartungseinheit die Druckluft-Fließrichtung mittels der Markierung „▶“ auf der Oberfläche. Bei falscher Montage wird nicht genügend Druck erzeugt.

Einstellen des Arbeitsdrucks

Nach Anschluss der Druckluft-Wartungseinheit an einer Druckluftquelle, können Sie den gewünschten Betriebsdruck mittels des Druckluftreglers **3** einstellen.

Der anliegenden Arbeitsdruck der Druckluftquelle wird Ihnen am Druckluftmanometer **4** angezeigt.

- ◆ Lösen Sie zuerst die Arretierung, in dem Sie den Druckluftregler **3** nach oben ziehen (siehe Abb. F).
- ◆ Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird der Druck reduziert. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Druck erhöht.
- ◆ Entnehmen Sie den eingestellten Druck dem Druckluftmanometer **4**.
- ◆ Arretieren Sie die Einstellung, indem Sie den Druckluftregler **3** nach unten drücken.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass der maximal mögliche Betriebsdruck der Druckluft-Wartungseinheit und des eingesetzten Druckluftwerkzeugs nicht überschritten wird.

Filtereinheit

Die Filtereinheit **1** ist mit dem Druckluftregler **3** verknüpft. Der maximale Arbeitsdruck beträgt 8 bar und der Betriebsdruck ist von 0,5 bis 8 bar regulierbar. Die Filtereinheit **1** wird zum Filtern von Kondensat eingesetzt und speichert das Kondensat im Kondensat - Sammelbehälter **13**.

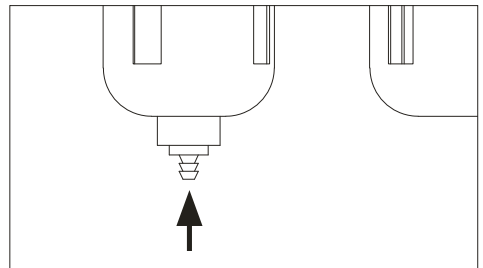
Den Füllstand des Kondensats können Sie durch die transparenten Sichtflächen überprüfen (siehe Abb. C). Das gespeicherte Kondensat kann über das Ablassventil **12** abgelassen werden.

Kondensatablass mittels des Ablassventils

Achten Sie auf eine horizontale Montage der Druckluft-Wartungseinheit, damit das Kondensat auch horizontal im Kondensat-Sammelbehälter **13** gesammelt werden kann. Die Verwendung der Filtereinheit **1** ohne montierten Kondensat-Sammelbehälter **13** ist untersagt.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass vor dem Entleeren des Kondensat-Sammelbehälter **13** die Druckluft-Wartungseinheit von der Druckluftquelle getrennt wurde. Ansonsten kann das gesammelte Kondensat unkontrolliert herausspritzen.
- Das Ablassventil **12** öffnet sich, sobald es von der Druckluft getrennt wird.
- Um das gespeicherte Kondensat aus dem Kondensat - Sammelbehälter **13** zu entleeren, verwenden Sie einen entsprechenden Behälter.
- ◆ Drücken Sie von unten gegen das Ablassventil **12** (siehe Abb. G), dieses öffnet sich und das Kondensat fließt in den Behälter.



(Abb. G)

Ölneblereinheit

Die Ölneblereinheit **9** ist mit der Filtereinheit **1** verknüpft. Sie hat die Funktion, die gefilterte Druckluft zu ölen, welche in Richtung des Druckluftwerkzeugs transportiert wird.

Den Füllstand des Ölbehälters **11** (integriert in der Ölneblereinheit) können Sie durch die transparente Sichtflächen überprüfen. Verwenden Sie nur passendes Öl für diese Druckluft-Wartungseinheit (siehe oben).

- ◆ Drehen Sie die Öldurchlassschraube **7**, welche auf dem Schauglas montiert ist, im Uhrzeigersinn („-“), um die erforderliche Menge an Öl zu verringern. Drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn („+“), um die Ölmenge zu steigern.
- ◆ Das integrierte Schauglas ermöglicht eine ständige Kontrolle der gefilterten Druckluft.
- ◆ Um Öl nachzufüllen, drehen Sie die Schraube des Ölnachfülleinlasses **6** mit einem geeigneten Inbusschlüssel ab. Befüllen Sie den Behälter mittels eines passenden Trichters und drehen Sie die Schraube danach wieder mit dem Schlüssel fest.

Fehler	Ursache	Lösung
Die Schmierung ist nicht ausreichend.	Öldurchlassschraube 7 ist zu weit in Richtung („-“) zuge dreht.	Steigern Sie die Ölmenge
	Die Druckluft-ölmenge ist zu niedrig, d. h. unterhalb der minimalen Füllmenge.	Gießen Sie mehr Öl in den Ölbehälter 11 . Achten Sie auf die maximale Füllmenge.
Der Betriebsdruck der Druckluft ist zu schwach.	Der Druckregler 3 ist zu stark zuge dreht.	Steigern Sie den Druck.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

HINWEIS

- Die Druckluft-Wartungseinheit muss für eine einwandfreie Funktion sowie zur Einhaltung der Sicherheitsanforderungen regelmäßig gewartet und überholt werden. Unsachgemäßer und falscher Betrieb können zu Ausfällen und Schäden am Gerät führen.
- Benutzen Sie niemals scharfe und/oder kratzende Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Diese könnten die Kunststoffteile der Druckluft-Wartungseinheit beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass niemals Wasser in das Innere des Ölers gelangt.
- Achten Sie darauf, dass das Gehäuse und das Innere der Druckluft-Wartungseinheit staub- und schmutzfrei bleiben. Reiben Sie dafür regelmäßig die Druckluft-Wartungseinheit mit einem sauberen Tuch ab.
- Reinigen Sie die Druckluft-Wartungseinheit sowie die Anschlüsse in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch.
- Entleeren Sie den Behälter der Druckluft-Wartungseinheit in regelmäßigen Abständen. Drücken Sie hierzu das Ablassventil **12** (siehe Abb. G) an der Unterseite nach oben. Beachten Sie, dass die Druckluft-Wartungseinheit zur Sicherheit druckfrei sein muss. Trennen Sie die Druckluft-Wartungseinheit von der Druckluftquelle. Das Ablassventil **12** öffnet sich, sobald es von der Druckluft getrennt wird.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 373204_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373204_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

HINWEIS

- Bei Parkside Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 373204_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst
die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data · Teabe
seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:
08 / 2021 · Ident.-No.: PDWE8B2-072021-1

IAN 373204_2104